



pondělí a Návod k použití	EN	MARKÝZY
Návod k instalaci a použití	EN	MARKÝZY
Pokyny pro montáž a způsob práce	FR	OBCHOD
Pokyny de montaje y uso	TO	TOLDOS
Istruzioni di montaggio e d'uso	TO	TENDALINI

# F45S

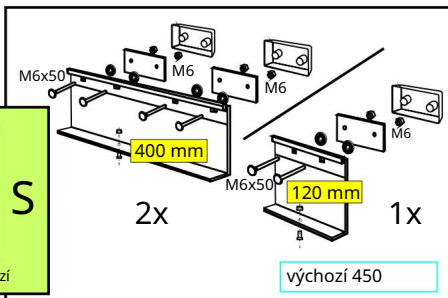
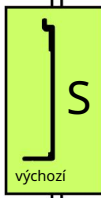
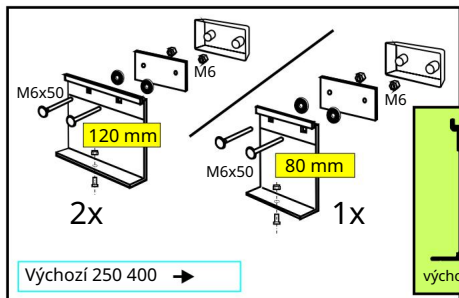
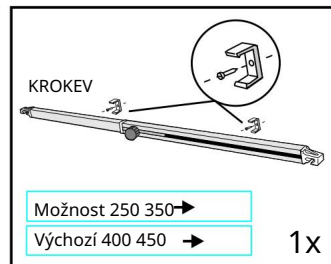
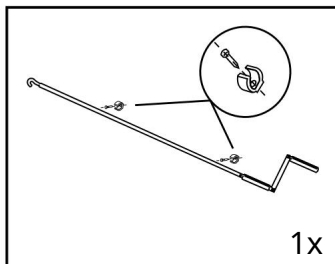
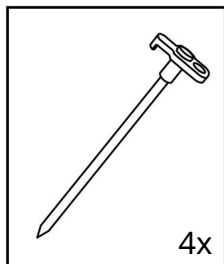
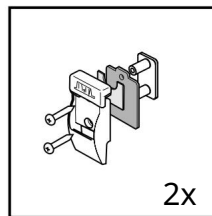
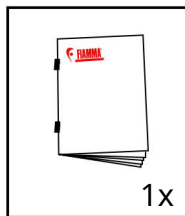
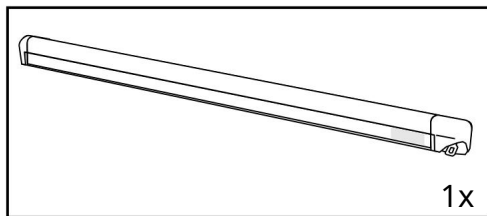
POLÁRNÍ BÍLÁ  
TITAN

250  
300  
350  
400  
450



- EN OBSAH BALENÍ
- EN OBSAH BALENÍ
- FR CONTENU DE L'EMBALLAGE
- TO CONTENIDO DEL EMBALAJE
- TO CONTENUTO DELL'IMBALLO

# F45S



- EN Abyste mohli markýzu optimálně používat, přečtěte si prosím pozorně návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití.
- EN Chcete-li markýzu používat co nejlépe, přečtěte si pozorně návod k použití a mějte jej po ruce pro budoucí konzultace.
- FR Pour pneur le meilleur parti de votre store, nous vous invitons à lire attentivement les notifications d'emploi et à les conserver pour toute consulting ultérieure.
- TO Používejte jej a řiďte se svým přítelem, pokud jste pozváni, abyste měli pokyny k používání, strážci a nezbytnosti.
- TO Za použití al meglio il tendalino, invitiamo a leggere attentamente le istruzioni d'uso ea conservarle in caso di necessita'.

(EN) MONTÁŽNÍ NÁVOD

(EN) INSTRUKCE K INSTALACI



(EN)

1. Montáž by měla provádět kompetentní osoba.
2. Najděte místa vyztužení stěny pro připevnění markýzy.
3. Podle profilu střechy vašeho vozidla vyberte vhodnou držák vypnutý.
4. Označte upevňovací body na vnější straně vozidla Konzoly (obr. A). Aby byla zachycena tažná síla kloubových ramen, musí být adaptérové desky namontovány přesně tam, kde je na kazetě nalepen nápis SUPPORT. Ujistěte se, že jsou desky umístěny ve stejné vzdálenosti od sebe (d).  
Kazeta markýzy musí být instalována vodorovně.
5. Před vyvrtáním montážních otvorů se ujistěte že uvnitř vozidla na místech k tomu určených ne leží překážky, zejména plynové nebo elektrické vedení.
6. Neutahujte nadměrně zajišťovací šrouby držáku (obr. B).
7. Umístěte markýzu na držáky a upevněte tyto, jak je popsáno na obrázku (obr. C).

(EN)

1. Instalaci musí provést kvalifikovaná osoba.
2. Zkontrolujte stěnu vozidla a ověřte polohu vyztužených bodů nebo si tyto informace vyžádejte u prodejce vašeho vozidla.
3. Po potvrzení správných vyztužených bodů zvolte vhodné závorky.
4. Označte upevňovací body na vnější stěně vozidla (OBR. A), s ohledem na zachycení tažné síly výsuvných ramen je třeba držáky upevnit přesně za nálepky SUPPORT, které jsou na markýze. Je nutné, aby byly držáky upevněny ve stejné vzdálenosti od sebe (d). Ujistěte se, že je markýza instalována vodorovně.
5. Před vrtáním se ujistěte, že uvnitř nejsou žádné překážky (např. elektrické kabely, plynové potrubí atd.).
6. Upevněte držáky, ale dávejte pozor, abyste příliš neutáhli pojistné matice konzolové desky (obr. B).
7. Umístěte markýzu na držáky a upevněte ji podle obrázku (OBR.C).

(FR) MONTÁŽNÍ NÁVOD  
(TO) INSTRUCCIONES DE MONTAJE



(FR)

1. Le montage doit être effectué par des techniciens compétents
2. Otestujte vozidlo paroi du a ověřte polohu bodů reforcés ou informez-vous auprès vám odměňuje vaše vozidlo.
3. Après avoir zhodnotte profil kempingového vozu, zvolte pattes de fixační les plus adaptées.
4. Označte body upevnění na paroi extérieure du vehicle (OBR. A), en tenant compte que les pattes de fixation doivent être fixées au level de l'inscription SUPPORT inscrite sur le store et qu'elles doivent être équidistantes (d). Vérifiez que le store est monté bien horizontalement.
5. Avant de percer, surez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles à l'interieur du vozidlo (např. cables électriques, tubes de gaz, atd.)
6. Fixez les pattes de fixations en faisant pozornost à ne pass serrer nadměrné écrous de blockage des pattes de fixation (obr. B).
7. Umístění uložení na fixačním a fixním místě na schématu (obr. C).

(TO)

1. El montaje tiene que ser eseguito por el personalkompetene
2. Sondar la pared del vehicle y verificar los puntos reforzados o informarse cerca del revendedor del propio vehicle.
3. Una vez valutado el perfil del vehículo, elegir la most solution de estribos.
4. Señar los puntos de sujeción en la pared exteriér vozidla (obr. A), teniendo en cuenta que los estribos deben encontrarse a nivel de la escrita PODPORA del tello y deben estar equidistantes (d). Montar el tello perfectamente horizontální.
5. Antes que taladrar, asegurarse que no haya obstaculos en el interiér (kabely elektro, trubice..).
6. Fijar los estribos, poniendo atención en no estrechar excesivamente los dados de bloqueaje (OBR. B).
7. Colocar el tello sobre los estribos y fijarlo como en la figura (OBR. C).

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



TO

1. Il montaggio deve essere eseguito da personale competente.
2. Sondare la parete del mezzo e verificare i punti rinforzati oppure informarsi presso il rivenditore del proprio mezzo.
3. Valutato il profilo del mezzo, scegliere la migliore soluzione di staffaggi.
4. Segnare i punti di fissaggio sulla parete esterna del mezzo (OBR. A), tenendo conto che le staffe si devono trovare in corrispondenza della scritta PODPORA del tendalino e che siano equidistanti (d).  
Accertarsi che il tendalino venga montato orizzontalmente.
5. Prima di forare, accertarsi che non vi siano ostacoli all'interno (např. cavi elettrici, tubi gas, atd.).
6. Fissare le staffe, facendo attenzione non stringere eccessivamente i dadi di bloccaggio delle staffe (OBR. B).
7. Posizionare il tendalino sulle staffe e fissarlo come da figura (OBR. C).

(EN) **VAROVÁNÍ** - Pravidelně kontrolujte upevnění podpěr. Zejména po prvním zajištění se ujistěte, že nedošlo k posunutí přídržných držáků.



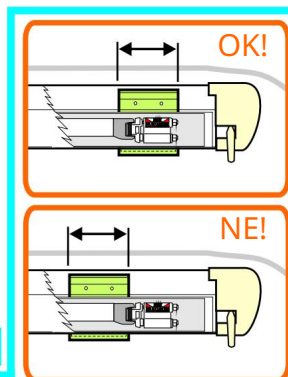
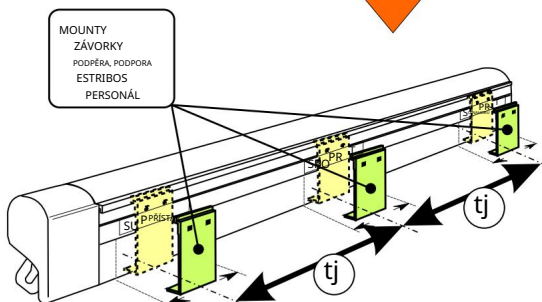
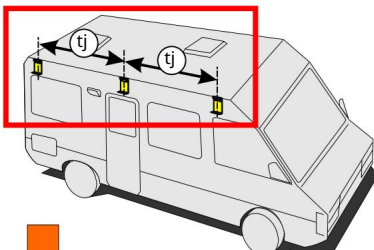
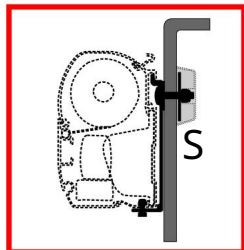
(EN) **POZOR** - Pravidelně kontrolujte držáky, abyste se ujistili, že jsou pevně uchyceny (zejména po prvních kilometrech), ujistěte se, že pásy nejsou uvolněné a že se držáky neposunuly.

(FR) **POZOR** - Kontrola périodiquement l'état de fixation des pattes (surtout après les premier km) a s'assurant que les podporuje de fixation n'aient pas bougé.

(TO) **CUIDADO** - Controlar periodicamente el estado de fijación de los Estribos (sobretudo después de los primeros Kms) asegurándose que no se desplacen.

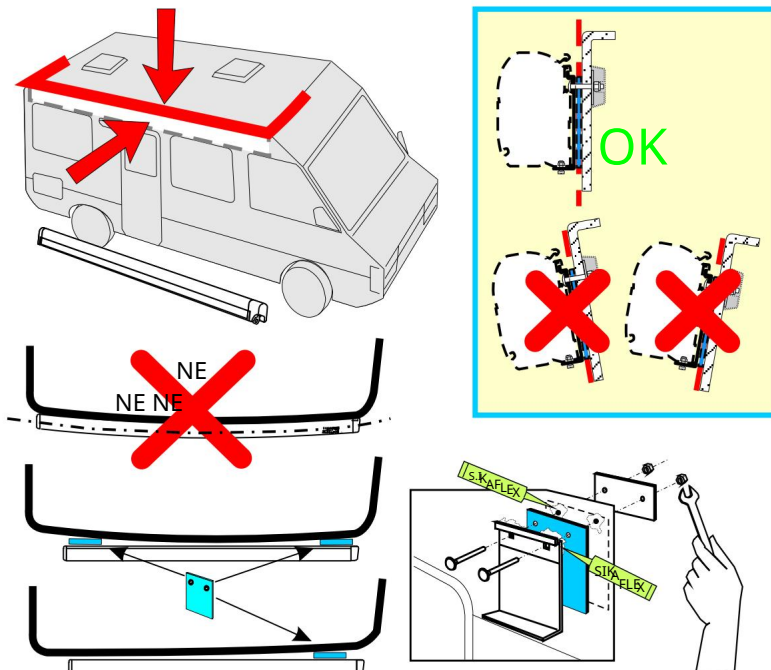
(TO) **ATTENZIONE** - Controllare periodicamente lo stato di fissaggio delle staffe (soprattutto dopo i primi chilometri) assicurandosi che le stesse non si siano mosse e che i serraggi siano corretti.

- Ⓔ EN Standardní montáž
- Ⓔ EN výchozí instalace
- Ⓕ FR Montážní standard
- Ⓕ TO Standardní Montaje
- Ⓕ TO Standard Montaggio



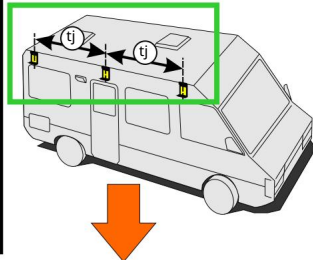
**DŮLEŽITÉ DŮLEŽITÉ CUIDADO IMPORTANTE**

- Ⓔ EN Při nasazování markýzy se ujistěte, že držáky jsou na značkách „SUPPORT“ a na upevňovacích bodech ramen v pouzdře.
- Ⓔ EN Při montáži markýzy dbejte na to, aby držáky odpovídaly nápisu „SUPPORT“ a aby odpovídaly upevňovacím bodům ramen v krabici.
- Ⓕ FR Následujte instalaci obchodu, ubezpečte se, že podpírá sot bien en face de nápis „SUPPORT“ a bode de fixation des bras sur le boîtier.
- Ⓕ TO Durante el montaje, asegurarse de que los estribos se encuentren a nivel de la escrita PODPORA ya nivel de los puntos de fijación de los brazos.
- Ⓕ TO Durante l'installazione del tendalino, assicurarsi che le staffe si trovino in corrispondenza della scritta "SUPPORT" ed in corrispondenza al punto di fissaggio delle braccia sul cassonetto.

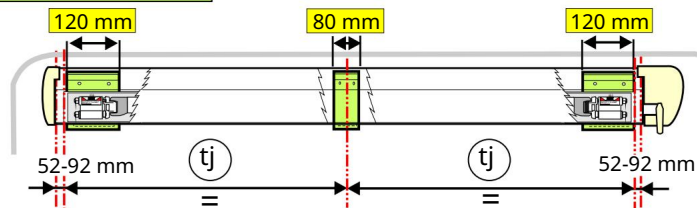


- (EN) Aby bylo možné zajistit správné zavírání markýzy, musí být mezi držáky a stěnou vozidla použity distanční podložky, pokud je stěna vozidla mírně prohnutá, aby bylo možné markýzu namontovat rovně (viz výše).
- (EN) V případě, že stěna vozidla není dokonale rovná, umístěte mezi držák a stěnu vozidla nějaké rozpěrky (viz výše).
- (FR) Si la paroi du véhicule est légèrement bombée, et pour un montage correct il sera nécessaire de placer des entretoises entre les supports et la paroi afin d'obtenir une ligne droite (voir ci-dessus).
- (TO) En el caso de que la pared del vehículo no sea perfectamente vládce, usar los distanciadores para obtener un montaje correcto (como en figura).
- (TO) V caso la parete del mezzo non sia perfettamente lineare, utilizzare dei distance per ottenere un montaggio corretto (come da figura).

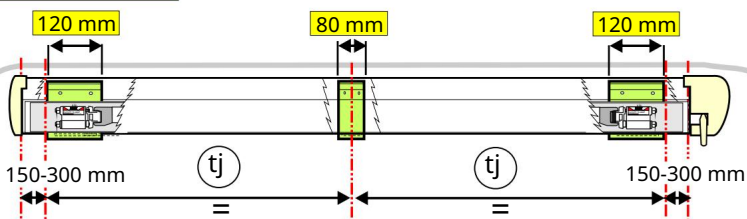
- (EN) Při montáži markýzy je vždy vhodné použít 3 upevňovací desky z montážní sady, ale to je nezbytné pro bezpečné upevnění delších markýz (od 400).
- (EN) Při montáži markýzy doporučujeme použít vždy 3 držáky: to je bezpodmínečně nutné pro bezpečnou montáž delších markýz (od 400).
- (FR) Il est toujours préférable d'utiliser les 3 étriers pour fixer le store. Cela devient nepostradatelný pour les store d'une longueur de 400 et plus.
- (TO) Je možné použít 3 estribos incluidos en la confección para montar el tello, en cambio es absolutamente necesario usarlos en caso de tellos largos (de 400).
- (TO) È sempre consigliabile utilizzare le 3 staffe incluse nella confezione per installare il tendalino, è assolutamente necessario invece per il fissaggio sicuro dei tendalini lunghi (od 400 in poi).



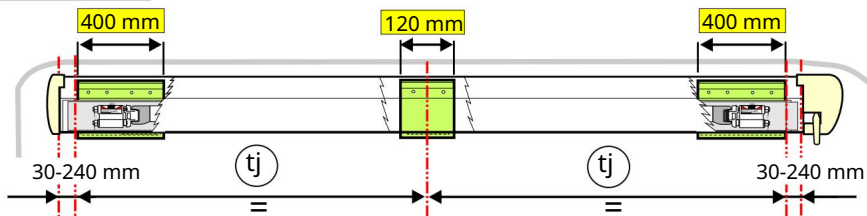
### F45B 250 300



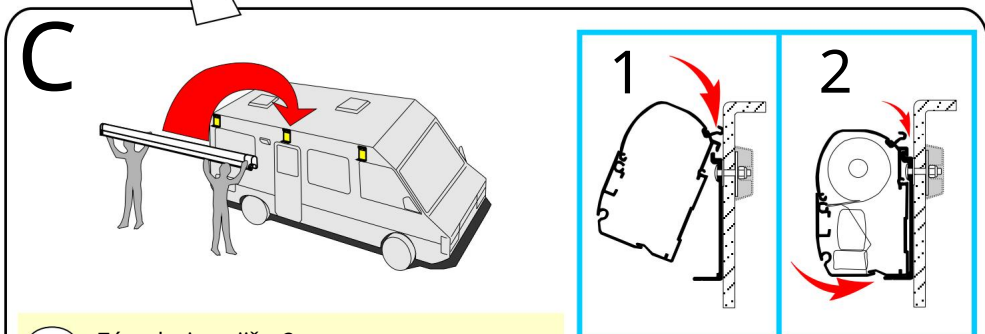
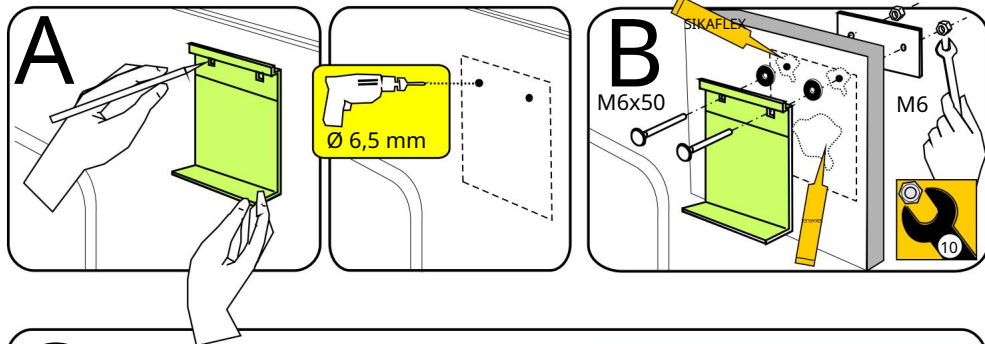
### F45B 350 400



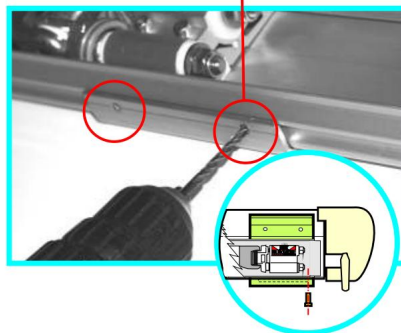
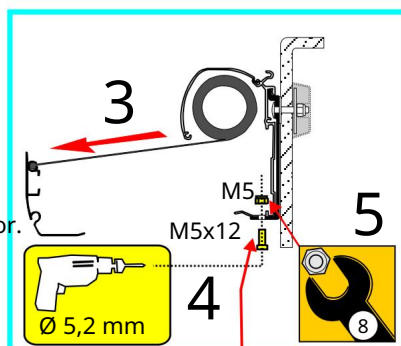
### F45B 450



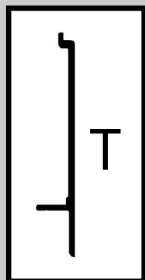




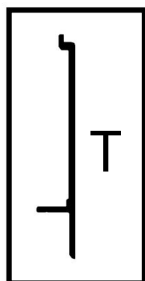
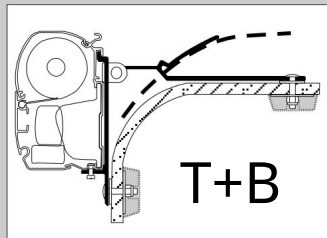
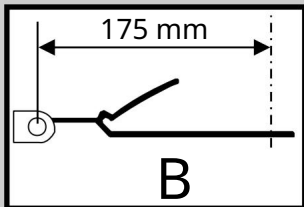
- EN** Závorky jsou již s 2 Dodané otvory: k připevnění markýzy je potřeba pouze jeden šroub (součástí dodávky), použijte jednodušší otvor.
- EN** Držáky mají dva otvory: k instalaci markýzy je nutný pouze jeden šroub (součást dodávky); použijte nejvhodnější otvor.
- FR** Les etriers possèdent deux trous: une seule vis (fourni en dotation) est nécessaire à la fixation du store ; utilisez le trou le plus adapté.
- TO** En los estribos se encuentran dos agujeros: para la fijación delo it dostatečné un sólo tornillo (včetně). Se puede usar el agujero más comodo.
- TO** Le staffe sono predisposte con due fori: per il fissaggio del tendalino è necessaria una sola vite (in dotazione); utilizzate foro più comodo.



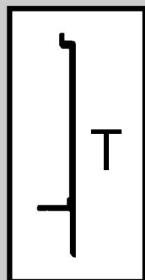
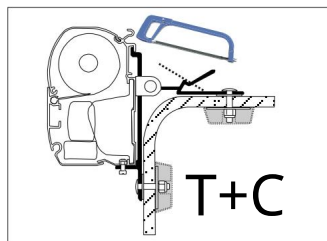
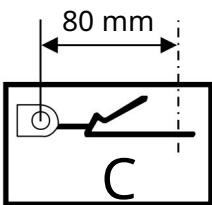
- ⓔN speciální držáky
- ⓔN Extra upevňovací držáky
- ⓕR Podporuje en option
- ⓉO Tipos de estribos de fijacion (volitelné)
- ⓉO Tipi di Staffe di fissaggio (volitelné)



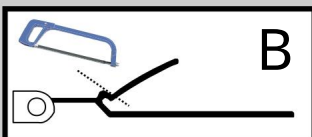
+



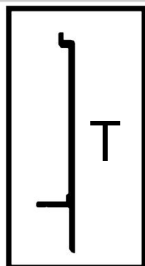
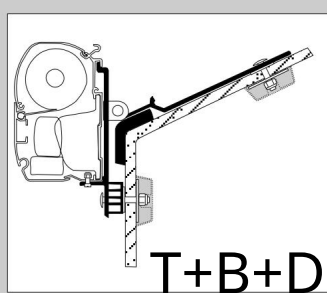
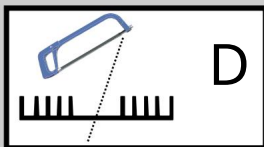
+



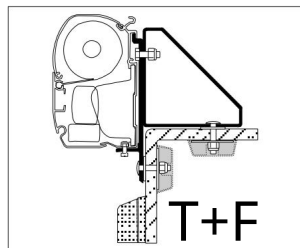
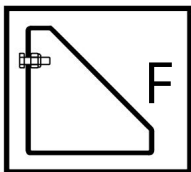
+

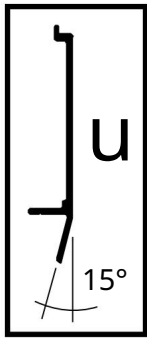


+

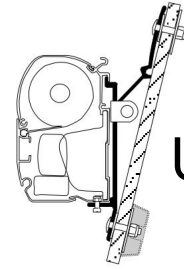
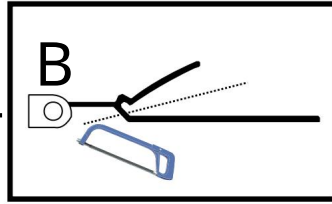


+

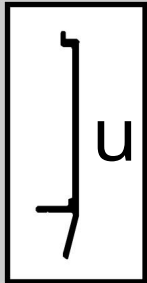




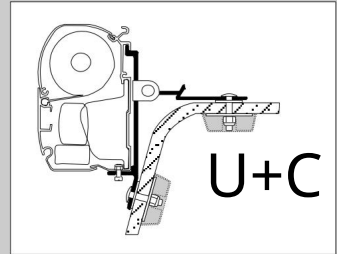
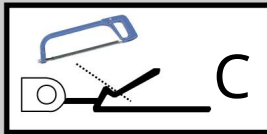
+



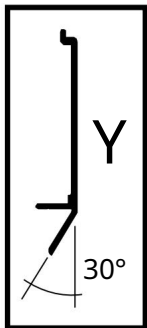
U+B



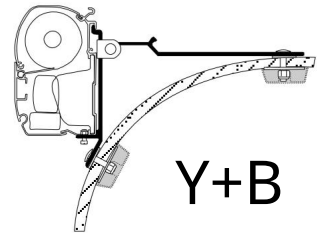
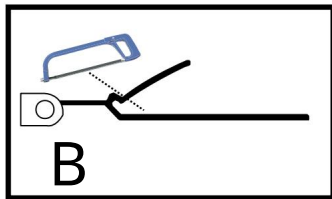
+



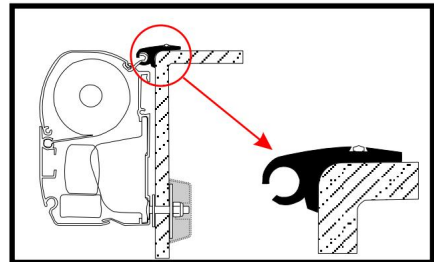
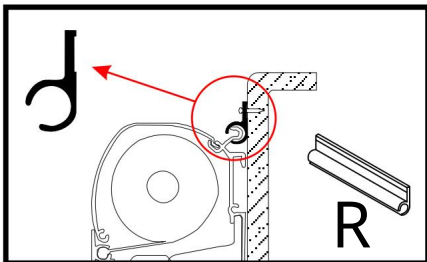
U+C



+



Y+B



## CZ NÁVOD K POUŽITÍ



Obr.1 : Nezavírejte zbytečně markýzu, ale především stěnu vozidla



zatížení, musí být podpěrné nohy po cca 1m vysunutí položeny na podlahu. Poté se otočte dále a posuňte podpěry podle dosaženého prodloužení.

Obr.2 : Uchopte opěrnou nohu za kloub a přitáhněte ji k sobě.

Obr. 3 : Pro umístění vyjměte opěrnou nohu z předního panelu.

Obr. 4 : Umístěte opěrnou nohu, jak je znázorněno na obrázku.

Obr.5 : Markýzu zcela odšroubujte a pomocí rýhovaného šroubu nastavte nosná ramena na požadovanou výšku.

Obr. 6 : Aby se zabránilo vylétnutí markýzy při náhlém větru, který by mohl poškodit nosná ramena na vozidle, je nezbytné upevnit nosná ramena k zemi pomocí kolíků. Důrazně se doporučuje použít bouřkové popruhy na horní straně podpěrných ramen pro větší bezpečnost nebo Fiamma Tie-



Down Kit (bezpečnostní popruh), který je také připevněn k podlaze, pro natažení přes látku.

Obr.7 : Nosná ramena lze také vložit do nástěnných držáků.

Nástěnné držáky lze připevnit pouze na zesílené body.

Obr.8: Markýza je sluneční clona, takže při silném větru,

vjet v silném dešti nebo sněhu! Pokud ne, proveďte následující: Nakloňte markýzu na jednu stranu dolů, aby mohla voda odtékat, a připevněte napínací tyč krokve (napínací tyč je standardní pouze u některých modelů markýz).

Obr.9 : Ujistěte se, že markýzu lze správně svinout.

Před každým odjezdem se prosím ujistěte, že je markýza správně zavřená.



Červené indikátory po stranách přední lišty nejsou vidět, když je markýza zcela srolovaná.

Pokud je látka poškozená, markýzu nelze správně srolovat. Nikdy nepoužívejte markýzu s poškozenou látkou. Hadřík čistěte pouze jemným čisticím prostředkem.



Pokud máte nějaké problémy, obraťte se na místního prodejce nebo na adresu na poslední stránce.

### NEBEZPEČÍ

Markýza je sluneční clona, proto se musí zatáhnout při silném větru, silném dešti nebo sněhu!



## CZ NÁVOD K POUŽITÍ



Obr. 1: Aby se zabránilo zbytečnému namáhání markýzy



stejně jako na straně vozidla doporučujeme vyjmout nohy asi 1 m od otvoru

Obr. 2: Uchopte nohu v blízkosti kloubu a přitáhněte ji k sobě.

Obrázek 3: Odhákněte nohu.

Obr. 4: Spustte nohu, jak je znázorněno na obrázku.

Obr. 5: Po úplném rozvinutí markýzy nastavte nohy na zvolené místo výška.

Obr. 6: Aby se zabránilo zvednutí markýzy neočekávaným poryvem větru, je nutné zajistit nohy k zemi pomocí dodávaných



háčky. Z bezpečnostních důvodů důrazně doporučujeme použít v horní části každé podpěrné nohy několik bouřkových šňůr nebo ukotvit markýza s popruhem Fiamma Tie-Down Kit.

Obr. 7 : Pokud chcete připevnit podpěrné nohy k vozidlu, nasadte je svorky do nástěnných držáků. Držáky lze upevnit pouze do zesílené body.

Obr. 8 : Připomínáme, že markýza slouží jako ochrana proti slunci, proto v případě deště, větru nebo sněhu markýzu srolujte. Jinak prosím dodržujte následující opatření: spusťte jednu stranu markýzy, tzn že voda může odtékat a umístěte napínací krokev, jak je znázorněno na obrázku (není součástí dodávky pro všechny délky markýzy).

Obr. 9: Ujistěte se, že se markýza dokonale svinuje: když je, červené indikátory na koncích předního profilu již nejsou viditelné.

Před odchodem se ujistěte, že je markýza správně zavřená.



Poškozená látka neumožňuje markýze dokonale se srolovat.

Nikdy nepoužívejte markýzu s poškozenou stříškou.

Umyjte stříšku lehkým čisticím prostředkem.



V případě problémů se obraťte na nejbližšího prodejce nebo na adresu na poslední straně.

### POZOR

Připomínáme, že markýza je navržena tak, aby chránila před sluncem, nikoli před deštěm, větrem nebo sněhem.

V těchto případech doporučujeme srolovat!



## FR MODE D'EMPLOI



Obr. 1: Pour éviter de forcer sur le store ou sur la paroi du véhicule,



il est nécessaire de sortir les pieds du store dès qu'il est déroulé d'environ 1m.

Obr. 2: Saisir le pied par l'articulation et la tirer vers soi.

Obr. 3: Décrocher le pied.

Obr. 4: Abaisser le pied comme indiqué dans le schéma.

Obr. 5: Après avoir déroulé dokončuje obchod, réglez les pieds à la hauteur voulue à l'aide des écrous.

Obr. 6: Pour éviter que le store ne soit soulevé par une rafale de vent, il est nécessaire d'ancrer les pieds au sol à l'aide des piquets fournis.



Pour plus de sécurité, nous vous conseillons vivement d'attacher des singles en haut de chaque pied et de tendre le Tie-Down Kit de

Fiamma (sangles de tension) de la toile vers le sol.

7: Les pieds peuvent également être fixés à des étriers Obr.

Places sur la paroi du véhicule. Les étriers peuvent être installés uniquement si la paroi est renforcée au niveau des points de fixation.

8: N'oubliez pas que le store a été conçu comme protection du soleil Obr.

et, de ce fait, il doit être fermé lors d'intempéries. Dans le cas contraire, il faut prendre les précautions suivantes: abaisser un côté de votre store de façon à ce que l'eau de pluie puisse s'écouler ou utiliser le tendeur de toile rafter (le tendeur est livré d'origine seulement pour surees longueurs de store).

9: S'assurer que le store soit bien fermé: dans ce cas, les Obr.

indicateurs rouges sur les côtés du store ne doivent pas être visibles.

Avant de partir, vérifiez que le store soit bien fermé.



Une toile endommagée ne permet pas une bonne fermeture correcte du store.

N'utilisez jamais le store si la toile est endommagée.



Laver la toile de váš obchod s jemným pracím prostředkem.

V případě problému kontaktujte kontaktní osobu indikovanou na poslední page nebo le reendeur le plus proche domicile.

## POZORNOST

Un store est conçu pour protéger du soleil.

De ce fait, il doit être refermé en cas d'intempérie !



## ES INSTRUCCIONES DE USO



- Obr.1: Para evitar un esfuerzo excesivo del tello y de la pared del vehículo, aconsejamos extraer las patas cerca a un m de la apertura.
- Obr.2 : Coger la pata por el codo y traerla hacia sí.
- Obr.3 : Desenganchar la pata.
- Obr.4: Bajar la pata como en figura Obr.5:
- Completar la apertura del tello y regular las patas a la altura deseada
- Obr.6: Para que el tello no se levante por una ráfaga de viento repentina, to necesario anclar las patas al suelo con las piquetas počítaje v to. Para starosta seguridad, aconsejamos usar los vientos tensores en la parte superior de las patas o anclar tello se sadou uvazování/stahování
- Obr.7: Vozidlo Para fijar las patas del tello al, insertar los terminales en los enganches de la pared. Los enganches de la pared pueden ser montados solo si la pared es reforzada en los puntos requeridos.
- Obr.8: Acordarse que el tello ha sido concebido para repairs del sol. Por consiguiente se aconseja cerrarlo en caso de viento, lluvia o nieve. Různě, tomar las debidas precauciones, bajando una pata para que el agua fluya y montando la vara de tenzi3n como en figura (la vara no es incluidas en todos los models de tellos).
- Obr.9: Asegurarse que el tello se cierre perfectamente, cuando el tello est3 perfectamente cerrado las banderillas rojas no se veen. Antes que partir, comprobar que el tello est3 cerrado perfectamente.
- ! Un cierre imperfecto del tello puede ser causado por la lona estropeada. No usar el tello con la lona estropeada.
- Se aconseja lavar la lona con deterativo delicado.
- ! In caso de problemas contactar la direcci3n en la ultima page indicada o el revendedor is cercano.

## ANCION

Acordarse que el tello ha sido creado para protegerse del sol y no de la lluvia, del viento o de la nieve. En estos casos aconsejamos siempre cerrar el tello!



## ISTRUZIONI D'USO



Obr. 1: Per evitare uno sforzo eccessivo del tendalino so come della



parete del mezzo, consigliamo di estrarre le paline dopo asi 1m dall'apertura.

2: Afferrare la palina dalla parte dello snodo e tirarla verso di sé Obr.

3: Sganciare la palina Obr.

4: Abbassare la palina come da figura Obr.

Obr. 5: Completare l'apertura del tendalino a pravidelná le paline all'altezza desiderata.

6: Per evitare che il tendalino venga sollevato da una raffica di vento improvvisa, é necessario fissare le paline al terreno con i picchetti Obr.



v dotazu. Pro větší bezpečnost se ujistěte, že jej používáte, když je šňůra napnutá v horní části paliny nebo když je šlacha připojena k upínací sadě.

7: Volendo fissare le paline del tendalino al mezzo, vložka i. Obr terminali negli attacchi a parete. Gli attacchi a parete possono Essere montati solo se la parete è rinforzata nei punti richiesti.

Obr. 8: Ricordare che il tendalino è stato concepito per ripararsi dal sole. Pertanto é consigliabile chiuderlo in caso di vento, pioggia o neve. Diversamente, prendere le adeguate precauzioni, abbassando una palina permettere alla pioggia di defluire, e montando il il rafter di tensione come da figura (il rafter non è di serie in tutti i modelli di tendalini).

9: Accertarsi che il tendalino si chiuda perfettamente: a tendalino Obr. completamente chiuso i segnalatori rossi non devono essere visibili. Prima di partire, verificare che il tendalino sia chiuso perfettamente.



Una chiusura imperfetta del tendalino può essere causata dal telo danneggiato. Nepoužívá se tendalino s telo danneggiato.

Si consiglia di lavare il telo con un detergente delicato.



In caso di problemi contattare l'indirizzo in ultima pagina o il rivenditore più vicino.

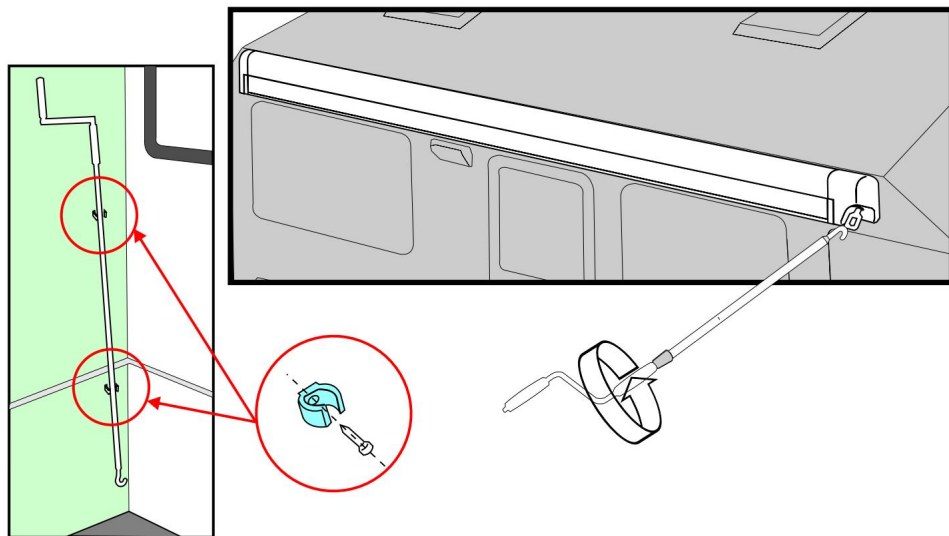
### POZORNOST

Ricordare che il tendalino è stato concepito per ripararsi dal sole e non dalla pioggia, dal vento oppure dalla neve. V questi casi, si consiglia di chiudere il tendalino!





- EN NÁVOD K POUŽITÍ
- EN NÁVOD K POUŽITÍ
- FR MODE D'EMPLOI
- TO MODO DE EMPLEO
- TO ISTRUZIONI D'USO



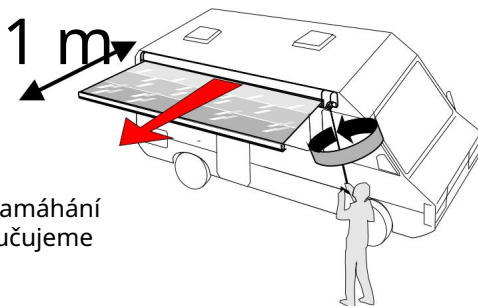
EN Aby nebyla markýza, ale především stěna vozidla zbytečně namáhána, je třeba po cca 1 m vysunutí položit opěrné nohy na zem.

EN Aby nedocházelo ke zbytečnému namáhání markýzy i na straně vozidla, doporučujeme vyjmout nohy asi 1 m od otvoru.

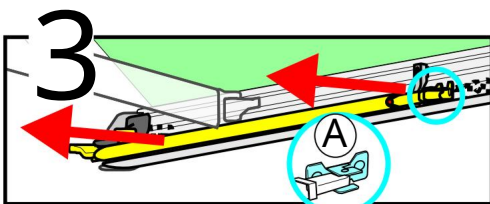
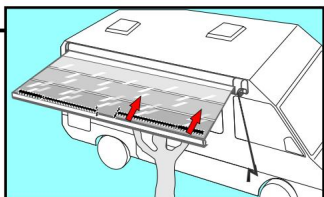
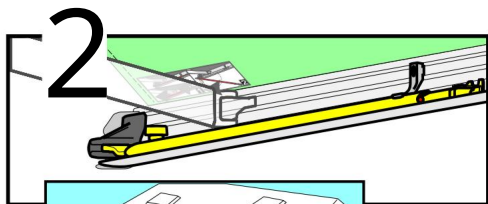
FR Pour éviter de forcer sur le store ou la paroi du véhicule, il est nécessaire d'extraire les pieds du store des qu'il est déroulé d'environ 1 m.

TO Para evitar un esfuerzo excesivo de la pared del vehículo, aconsejamos, donde posible, extraer las patas a una distancia de cerca 1 m.

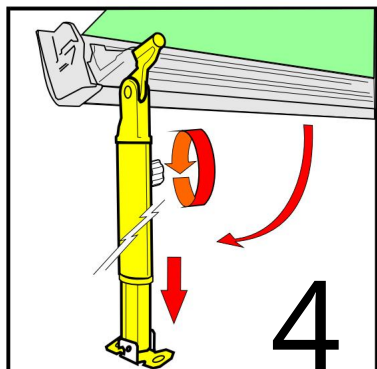
TO Per evitare uno sforzo eccessivo sulla parete del mezzo, consigliamo, ove possibile, di estrarre le paline dopo asi 1 m od apertura.



1



(EN) **Pozor bezpečnost** Konec podpěrné nohy A byl navržen tak, aby zabránil nesprávnému umístění v předním panelu (což by bránilo správnému zavření předního panelu) při zavírání markýzy; proto se doporučuje umístit jej správným způsobem, se základnou směrem dopředu.



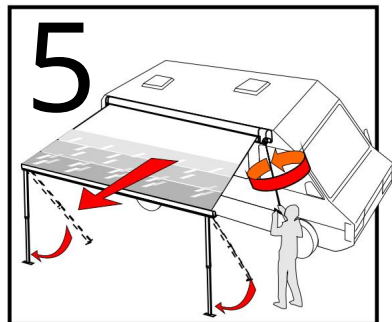
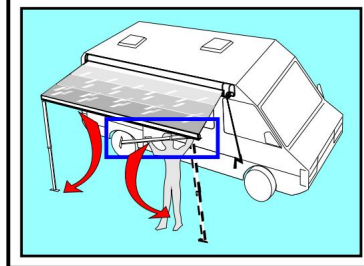
4

(EN) **Pozor Bezpečnost** Patka pro nohu A byla vytvořena tak, aby zabránila jejímu správnému umístění uvnitř pouzdra vodicí tyče během fáze zavírání markýzy. Při nesprávném umístění patky by se olověná lišta úplně nezavřela; proto jsme vám doporučili, abyste jej vždy vložili do pouzdra správně se základnou otočenou k olověné tyči.

(FR) **Pozor Bezpečnost** La partie terminale du pied A a été réalisée de façon que, l'adhésif de la fermeture du store, soit impossible de le replier incorrectement dans le bandeau frontal et à l'origine une fermeture incorrecte du bandeau même; tandis qu'il est recommandé de le rentrer toujours correctement avec la base vers le bandeau.

(TO) **Atención-Seguridad** El pié de la pata A ha sido creado de forma que, cuando se cierra el tello, no se pueda colocar erróneamente dentro de la tapa frontal, que haría permanecer abierta la misma tapa frontal; por consiguiente aconsejamos que se guarde siempre de la manera correcta con la base hacia la tapa frontal.

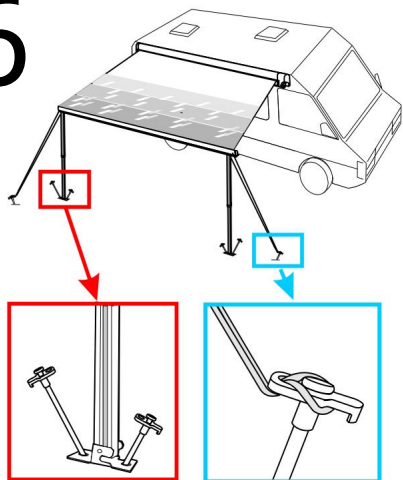
(TO) **Attenzione Sicurezza** Il piedino della palina A è stato realizzato in modo tale che, durante la fase di chiusura del tendalino, venga impedito un posizionamento errato nella sede del frontale, che farebbe rimanere aperto il frontale stesso; pertanto si consiglia di riporlo sempre nel modo corretto con la base rivolta verso il frontale.



5

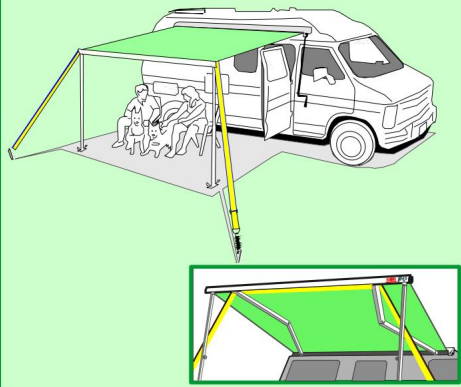
- Ⓔ INSTALACE PŘÍSLUŠENSTVÍ NAPĚTÍ MARKÝZY
- Ⓔ MONTÁŽ NAPÍNACÍHO PŘÍSLUŠENSTVÍ MARKÝZY
- Ⓕ INSTALACE PŘÍSLUŠENSTVÍ POUR UNE TENSION OPTIMALE DU AUVENT
- Ⓗ MONTAJE DE LOS ACCESORIOS PARA LA TENSION DEL TOLDO
- Ⓗ PŘÍSLUŠENSTVÍ MONTAGGIO DEGLI PER IL TENSIONAMENTO DEL TENDALINO

# 6



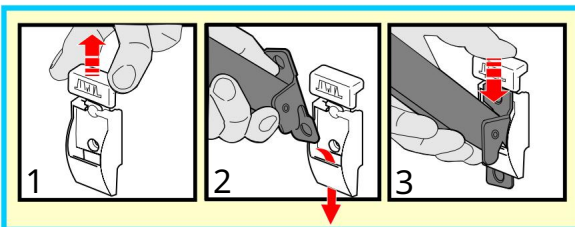
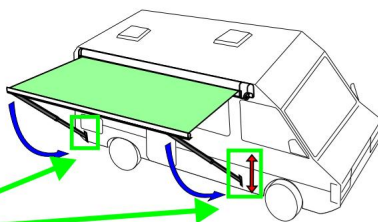
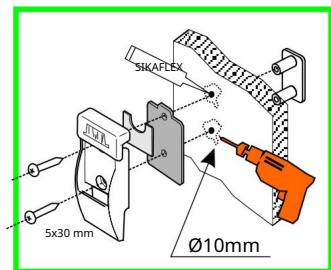
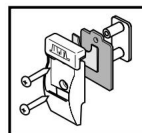
## SOUPRAVA NA VÁZÁNÍ PLUS

98655-128 TELNÉ



# 7

- Ⓔ INSTALACE NAPÍNACÍ OPĚRKY RAMEN
- Ⓔ INSTALACE NÁSTĚNNÝCH DRŽÁKŮ
- Ⓕ INSTALACE PIEDS DE SUPPORT SUR LA PAROI
- Ⓗ MONTAJE DE LOS ENGANCHES PARA LA PARED
- Ⓗ MONTAGGIO DEGLI ATTACCHI A PARETE

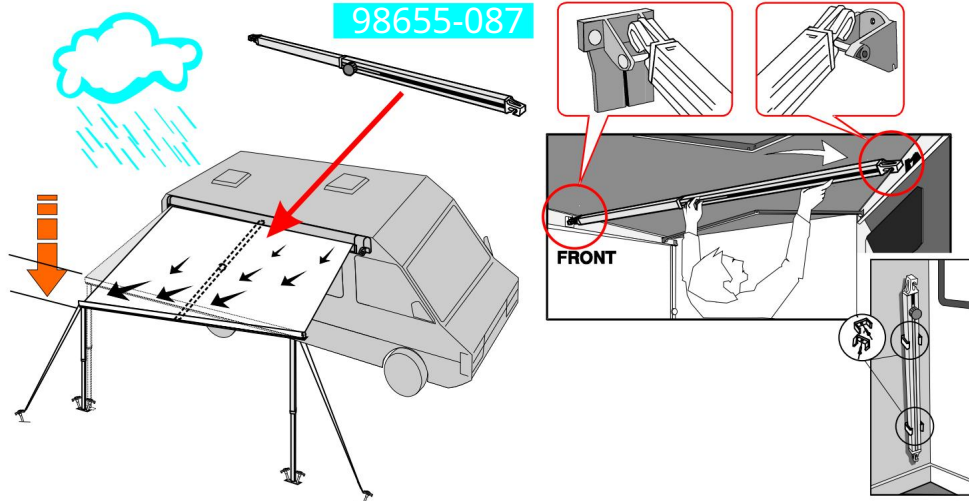


# 8

- (EN) PŘIPEVNĚNÍ KREVICE PRO MARKÝZU
- (EN) MONTÁŽ NAPÍNAČÍ KREVICE MARKÝZY
- (FR) INSTALLACE TENDEURS DE TOILE POUR LE AUVENT
- (TO) MONTAJE DE LA VARA DE TENSION DEL TOLDO
- (TO) MONTAGGIO DEL RAFTER PER IL TENDALINO

## RAFTER

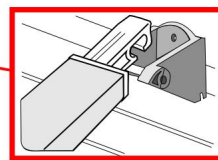
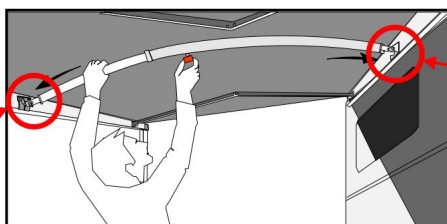
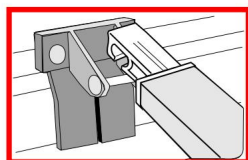
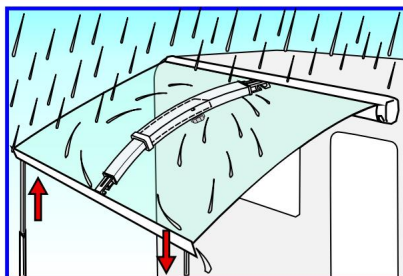
98655-087



## RAFTER PRO

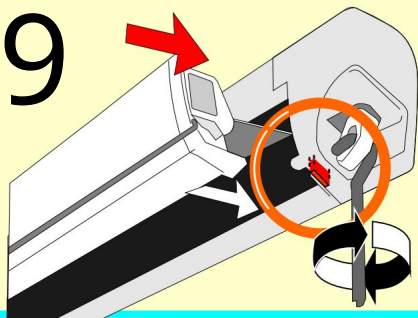
03616A01-TELNÉ

- (EN) **POZOR:** Spojovací tyč Rafter Pro se doporučuje pouze pro příležitostné použití.
- (EN) **POZOR:** doporučujeme dočasné použití napínací krokev PRO.
- (FR) **POZOR:** Nous conseillons d'utiliser le tendeur rafter PRO seulement exceptionnellement.
- (TO) **POZOR:** la vara de tensión rafter PRO es aconsejable solo por un uso temporal.
- (TO) **POZOR:** Il rafter PRO è consigliato solo per uso temporaneo.



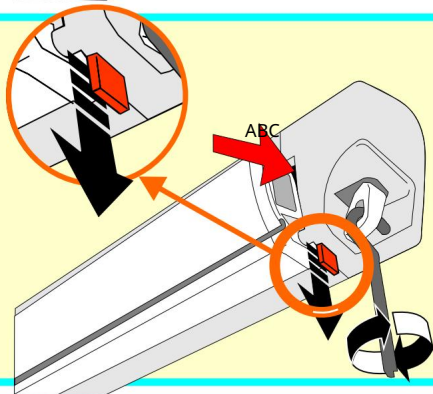
EN

9

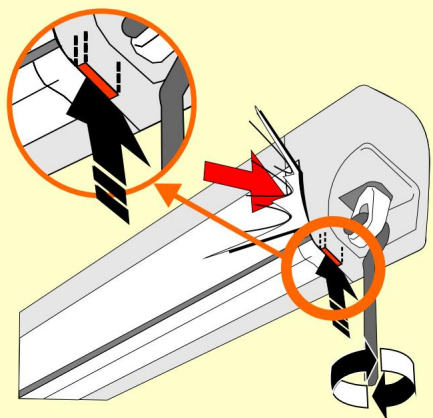


FR

- Když je značka vysunutá, je viditelný červený displej.
- Markýza je otevřená, je vidět červený praporek.
- Les store est ouvert. La languette rouge je vidět.
- El tello es abierto. La ban de rilla roja es viditelný II
- tend ali no è aperitiv. Il požešnání alato rosso è viditelné e.



- Krátce před vstupem je vidět červený displej.
- Markýza se chystá zavřít. Viditelná vlajka hereď.
- Le store vase fe rme r. L langu ett erougee st viditelné.
- El frontal d el řekl oe stá paracerrars e. La bande rilla roja je viditelná.
- Il frontale d el ten nd ali no è pros sim o all ac hiu sur a. Il požešnání alato re è visibil e.



- Když je značka zcela v cestě, červený displej již není vidět. Značka je nyní uzamčena. Uzamčení probíhá bez jakéhokoli ztatelného odporu.
- Po úplném uzavření Giscom již není vypálený příznak viditelný. T ž ni n í sn ě ž n ě rly zav ř ete se d. Uzavře se bez problémů bez problémů.
- Quand le store est complete me nt fe rm é, l'in dic ate ur rouge n'e st plus visibil e. Le storee st m ainte na nt bi n blo qu é, la fe rm etu rese fait sans r é sista ncepartic uli è r e.
- Cuando el tello está completamente cerrado, la banderilla roja no es viditelná. El cierre se realiza sin obstaculos.
- A tendalino completamente chiuso il segn ala torerossone è piú viditelné; il tend alin o é oracom ple tamentec hiu s o. L ac hiu suraav vie nesenzapar tic ola ri re sis tenz e.

- EN POMOC NA OPRAVU
- EN ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ
- FR QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈME
- TO ZÁSAH V CASO DE PROBLEMAS
- TO INTERVENTI IN CASO DI PROBLEMI

EN VŠECHNY MARKÝZY FIAMMA JSOU DODÁVÁNY Z VÝROBY S OPTIMÁLNÍM ZÁKLADNÍM NASTAVENÍM SEŘÍZENÍ RAMENA. POKUD BĚHEM POUŽÍVÁNÍ VYKAZUJETE MALÉ ROZDÍLY, POSTUPUJTE PROŠÍM NAŠIM DOPORUČENÍM NEBO KONTAKTUJTE SVÉHO PRODEJCE.

EN MARKÝZY FIAMMA Opouštějí NÁŠ SKLAD S OPTIMÁLNÍ REGULACE. PO ČASOVÉM OBDOBÍ SE VŠAK MOHLO VZNIKNOT NĚKTERÉ ANOMÁLIE. ZDE PŘILOŽENÝ JE SEZNAM S NĚKTERÝMI PŘÍKLADY, POUZE PRO NĚ DOPORUČUJEME, JAK PRACOVAT. DOPORUČUJEME KONTAKT PRODEJCE FIAMMA PRO VÁŽNĚJŠÍ PROBLÉMY.

FR LES STORES FIAMMA SORTENT DE NOTRE USINE AVEC UN RÉGLAGE OPTIMAL. TOUTEFOIS, L'UTILIZATION RÉPÉTÉE DU STORE PEUT ENGEN DRER DES DISFONCTIONNEMENTS. VOUS TROUVEREZ CI-DESSOUS UNE LISTE D'EXEMPLES POUR LESQUELS IL EST POSSIBLE D'INTERVENIR IMMÉDIATEMENT GRÂCE À NOS INDIKACE. POUR LES PROBLÉMY

PLUS HROBY, NOUS VOUS CONSEILLONS DE PRENDRE KONTAKT AVEC REVENDER SOUHLASÍ S FIAMMA.

TO LOS TOLDOS SALEN DE FIAMMA DE MANERA OPTIMAL, PERO CON EL USO SE PUEDEN VERIFICAR UNAS ANOMALIAS. EN SEGUIDA ENUMERAMOS UNAS DE ELLAS, INDICANDO COMO OPERAR INMEDIATAMENTE. SI EL PROBLÉM IT MAS SERIO SE ACONSEJA CONTACTAR UN REVENDEOR FIAMMA.

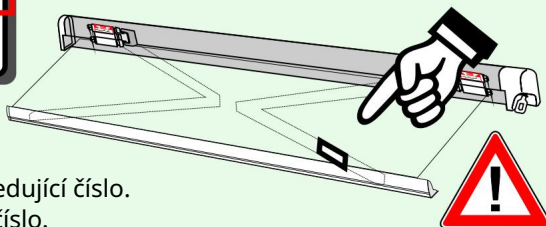
TO I TENDALINI ECONO DALLA FIAMMA S REGOLAZIONE OTTIMALE. TUTTAVIA, CON L'USO, SI POSSONO VERIFICARE ALCUNE ANOMALY. DI SEGUITO NE ELENCHIAMO ALCUNE INDICANDO PŘÍJĎTE IHNED. SE IL PROBLEMA E' PIU' SERIO SI CONSIGLIA DI CONTATTARE UN RIVENDITORE FIAMMA.

F45s polar 350  
DELUXE ŠEDÁ

S/N: 9000000

F701732

A00



EN V případě nouze uveďte následující číslo.

EN V případě potíží uveďte toto číslo.

FR V případě problému, merci de communiquer ce numero de reference.

TO En caso de problems, comunicar los datos, sobre la etiqueta.

TO In caso di problemi, comunicare semper i dati riportati sulla targhetta.

- Ⓔᅁ PROBLÉM
- Ⓔᅁ PROBLÉM
- Ⓕᅁ PROBLÉMY
- Ⓖᅁ PROBLÉM
- Ⓖᅁ PROBLÉM

1

- REGULACE PAŽÍ
- NASTAVENÍ PAŽÍ
- REGLAGE DU BRAS
- BRAZO REGULACE
- REGOLAZIONE DEL BRACCIO

- Ⓔᅁ MARKÝZY FIAMMA JSOU DODÁVÁNY Z VÝROBY S OPTIMÁLNÍM NASTAVENÍM RAMEN - PŘI POUŽITÍ RAMEN MOHOU DOLŮ.

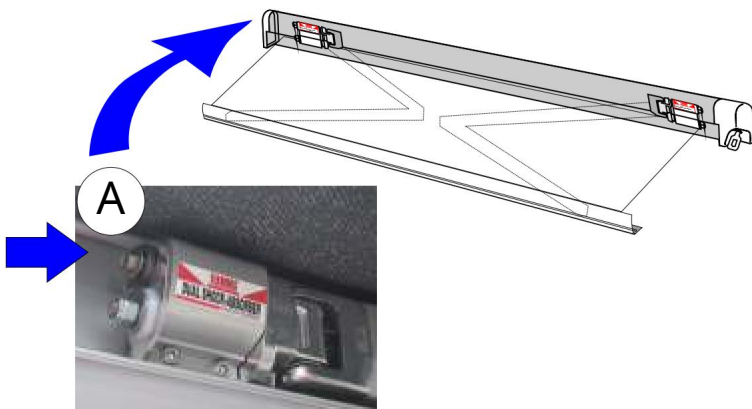
- PROSÍM UPRAVTE JAK UVEDENO.

- Ⓔᅁ MARKÝZY FIAMMA Opuštějí NÁŠ SKLAD S OPTIMÁLNÍ REGULACE. RAME SE MŮŽE OPOTRĚBENÍM SAMO SNÍŽIT  
A SLZU ČASU PŘELOŽTE PAŽU TAK.

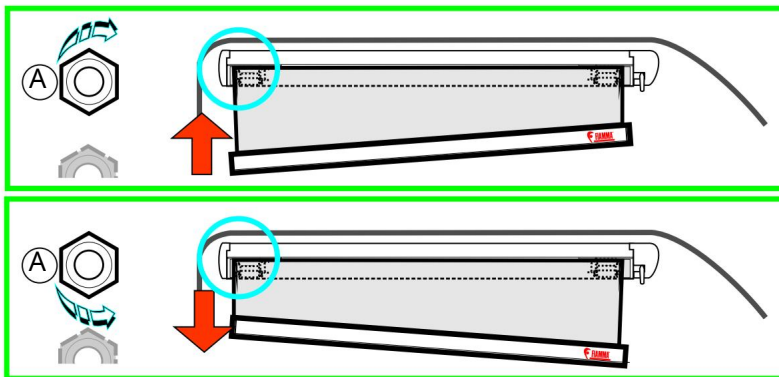
- Ⓕᅁ LES STORES FIAMMA SORTENT DE NOTRE USINE AVEC UN RÉGLAGE OPTIMAL DES BRAS. - VYUŽITÍ PRODEJNY PEUT PROVOQUER UNE INCLINAISON DES BRAS.  
RÉGLER LES BRAS COMME INDIQUE CI-DESSOUS.

- Ⓖᅁ LOS TOLDOS SALEN DE FIAMMA CON REGULACION OPTIMAL - CON EL USO EL BRAZO PODRÍA BAJARSE.  
REGULAR EL BRAZO COMO EN LAS SIGUIENTES FIGURAS.

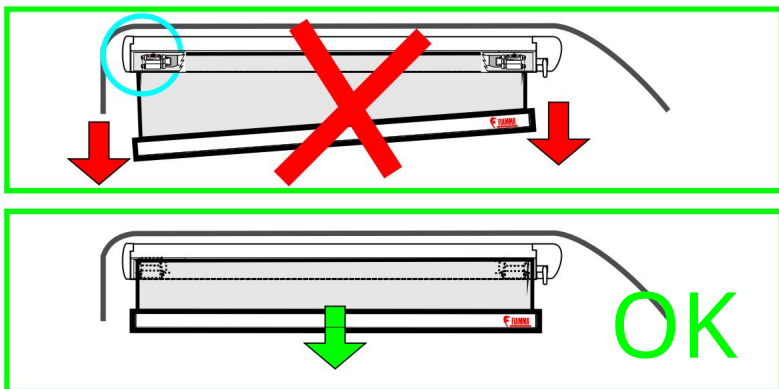
- Ⓖᅁ I TENDALINI ECONO DALLA FIAMMA S REGOLAZIONE OTTIMALE. NELL'USO IL BRACCIO PUÒ ABBASSARSI.  
- REGOLARE COME FIGURKA SEGUENTI.



- Ⓔ Pro správné nastavení výšky ramene odšroubujte nebo odšroubujte matici A soubor.
- Ⓔ Zašroubováním/odšroubováním matice A přemístíte rameno.
- Ⓕ Visser/dévisser l'écrou A pour régler le bras.
- Ⓖ Regular el dado A por la altura del brazo
- Ⓖ Regolare il dado A za l'altezza del braccio.



- Ⓔ Ujistěte se, že přední lišta markýzy je klika je ve vodorovné poloze.
- Ⓔ Dbejte na to, aby se přední profil při odvíjení vysouval vodorovně markýza
- Ⓕ S'assurer que la barre de charge du store s'abaisse horizontalement lors de l'ouverture du store.
- Ⓖ Abriéndolo, kontrola čelního moře horizontálního..
- Ⓖ Assicurarsi che il frontale in apertura sia orizzontale.





(DE) **PROBLEM**  
 (EN) **PROBLEM**  
 (FR) **PROBLÈME**  
 (ES) **PROBLEMA**  
 (IT) **PROBLEMA**

2

**TUCH REGULIERUNG**  
**CANOPY ADJUSTMENT**  
**RÉGLAGE DE LA TOILE**  
**REGULACION DE LA LONA**  
**REGOLAZIONE DEL TELO**

**(DE) ANLEITUNG ÜBER DIE EINSTELLUNG DES TUCHES**

Fiamma Markisen verlassen die Qualitätskontrolle mit einwandfrei eingestellter und korrekt schließender Frontblende. Sollte sich das Tuch, z.B. durch Witterungseinflüsse oder ähnlichem im Laufe der Zeit etwas ausdehnen und dadurch ein 100%iges Schließen nicht mehr gewährleistet sein, kann es durch das neue Rollenregulierungssystem PRESTO FIX ausgeglichen werden. Bitte nach folgenden Schritten vorgehen, um das Problem zu beheben.

**(EN) ROLLER REGULATION CAP PRESTO FIX**

All Fiamma awnings are properly adjusted. However, over a period of time, the canopy could loose on the sides and the closing could be not perfect. Only for this problem you can work properly on the roller regulation cup PRESTO FIX (following the pictures) and the canopy's closing will be perfect. We suggest to use the roller regulation cup with moderation.

**(FR) BOUTON DE RÉGLAGE DU STORE PRESTO FIX**

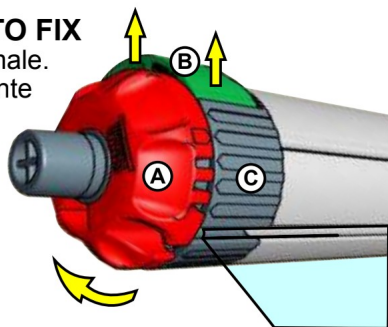
Tous les stores Fiamma ont été réglés de manière très précise. Toutefois, avec le temps, la toile peut se détendre sur les côtés et il se peut que le store ne se ferme plus parfaitement. Afin de résoudre ce problème, on peut agir sur le bouton de réglage du store PRESTO FIX (cf. schéma) afin de retrouver une fermeture idéale. Réglage à effectuer avec modération.

**(ES) TAPON DE REGULACION PRESTO FIX**

Todos los toldos salen de Fiamma de manera optimal. Todavía, a medida que pasa el tiempo, la lona podría aflojarse a nivel de los lados, causando un cierre imperfecto del toldo. En este caso, trabajando oportunamente sobre el tapón de regulación PRESTO FIX, como ilustrado, se ajusta el cierre del frontal. Se aconseja una regulación moderada.

**(IT) TAPPO REGOLAZIONE RULLO PRESTO FIX**

I tendalini Fiamma sono regolati in modo ottimale. Tuttavia, nel tempo, il telo potrebbe leggermente cedere sui lati causando una chiusura del tendalino non perfetto. In questo caso, agendo opportunamente sul tappo regolazione rullo PRESTO FIX come illustrato, si recupera il gioco del telo ottenendo una chiusura ottimale. Si consiglia una regolazione moderata.

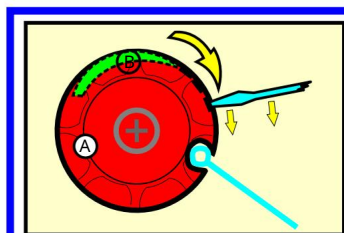
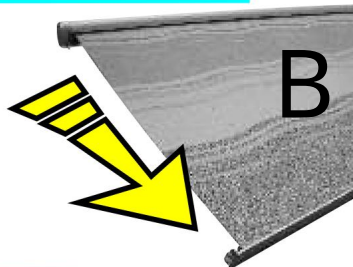


- Ⓜ PROBLÉM - Markýza se na levé straně správně nezavírá
- Ⓜ PROBLÉM - Vodící lišta se nezavírá na straně protilehlé k navijáku
- Ⓜ PROBLÉMY - Le store ne ferme pas bien du côté opposé à celui du treuil
- Ⓜ PROBLÉM - El tello no cierra bees el lado opuesto del molinete
- Ⓜ PROBLÉM - Il tendalino non chiude Sul lato proti Arganello

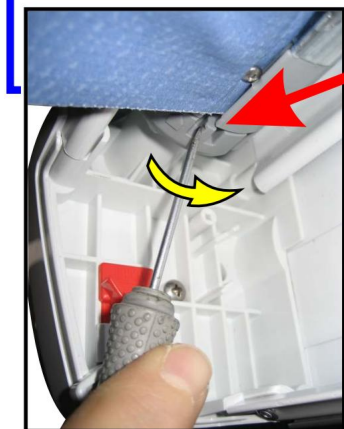
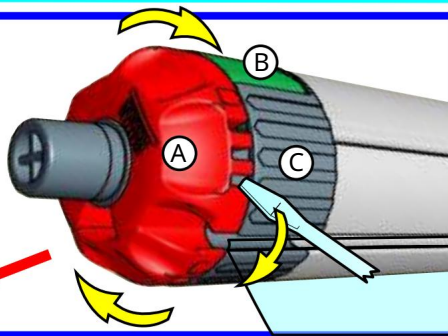
A



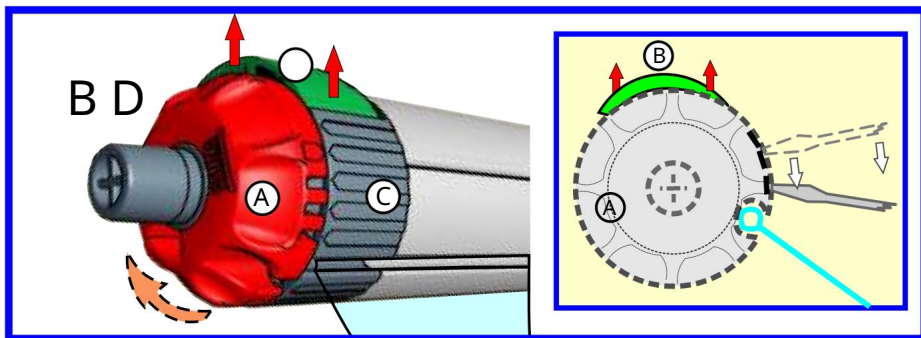
- Ⓜ Zcela rozviňte látku markýzy
- Ⓜ Zcela rozviňte markýzu
- Ⓜ Derouler entièrement le store
- Ⓜ Abrir completamente el tello
- Ⓜ Estendere completamente il tendalino



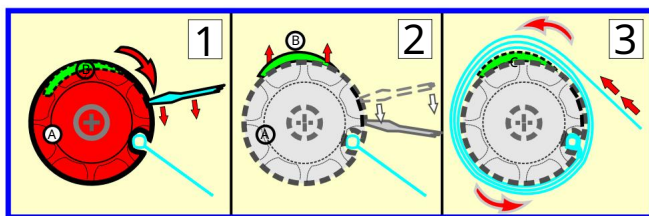
C



- Ⓜ Pomocí šroubováku opatrně otočte ozubení Presto Fix trochu dolů (napínací šroub A).
- Ⓜ Pomocí šroubováku pracujte na misce regulace pravítka (kroužková matice A).
- Ⓜ À l'aide d'un tournevis, agir sur le bouton de réglage (bague A).
- Ⓜ Con un un torpédoborec trabajar sbre the tapón de Regulation Presto Fix (virola A).
- Ⓜ Con un cacciavite agire sul tappo regolazione (ghiera A).



- Ⓔ **funkční účel.** Otáčením napínacího šroubu (A) ve směru hodinových ručiček se příruba (B) postupně roztahuje: je regulována zářezy na krytu (C).
- Ⓔ **Způsob provozu.** Otáčením prstencové matice (A) ve směru hodinových ručiček se příruba (B) bude rozšiřovat (viz obrázek): lze regulovat zářezy na uzávěru (C).
- Ⓕ **Principe de fonctionnement.** \_\_\_\_\_ En tournant la bague (A) dans le sens des aiguilles d'une montre, le collet (B) s'élargit progressive : le réglage peut être effectué par les différents crans du bouchon (C).
- Ⓖ **Principio de funcionamiento.** Ruotando la virola (A) en el sentido horario, la brida (B) se mueve ampliándose progressive: se regula con las muescas sobre el tapón (C).
- Ⓖ **Principio di funzionamento.** Ruotando la ghiera (A) in senso orario, la flangia (B) si espande progressivamente: la Regulation è scandita dalle tacche presenti sul tappo (C).



- Ⓔ Přední panel se opět správně zavře
- Ⓔ Markýza se opět správně zavře
- Ⓕ Le store se referme repair
- Ⓖ El řekla se vuelve cerrado
- Ⓖ Il tendalino ritorna chiuso

## CZ NÁVOD K POUŽITÍ A RADY

Všechny naše markýzy jsou vyráběny podle nejvyšších standardů „Made in Fiamma“.

Markýzy Fiamma jsou pečlivě vyrobené položky. Je však možné, že zvláštnosti materiálů (jako jsou drobné nedokonalosti laku nebo linie hliníkového profilu; drobné rýhy nebo mírné deformace

plastové součásti), které jsou považovány za nedokonalosti

které však závisí na vlastních materiálech a konkrétních pracovních postupech. Tyto zvláštnosti se čas od času vyskytují i přes použití pokročilých strojů a technik pro výrobu a konfekci, které jsou vždy aktuální.

Kromě našich přísných kontrol kvality také neustále uvolňujeme naše položky prověřeny nezávislými instituty, aby se přesvědčily o odolnosti proti roztržení, voděodolnosti, stálobarevnosti a odolnosti vůči vlivům prostředí. A abyste se i vy mohli ze své markýzy těšit dlouhou dobu, i roky po zakoupení, žádáme vás o dodržování následujících jednoduchých rad:

NÁVOD K PÉČI A ÚDRŽBĚ VAŠE LÁTKY NA MARKÝZU.

Markýzu zabalte, až bude suchá a pokud možno čistá.

Vlhkost může způsobit skvrny. Pokud stále nemáte jinou možnost, než markýzu za mokra zatáhnout, má smysl ji vysunout maximálně po 12 hodinách, aby se vysušila. Většina nečistot je povrchových a lze je odstranit čistou vodou a hadrem nebo kartáčem.

Pokud je hadřík velmi znečištěný, přidejte jemný čisticí prostředek.

Nikdy nepoužívejte agresivní chemikálie nebo vysokotlaké čisticí zařízení.

Toto jsou naše návrhy na čištění speciálních materiálů.

Doporučujeme nepoužívat markýzu pod 0°C.

Aby byla zajištěna absolutní těsnost, jsou tkaniny několikrát potaženy a srolovány. Při tomto procesu je možné, že se jednotlivé barevné pigmenty posunou a tím způsobí světlé skvrny, což jsou pouze nerovnosti v materiálu, které jsou bohužel technicky nevyhnutelné. Vodotěsnost však není nijak ovlivněna. Látka markýzy je tedy také absolutně hermetická, a to i v tomto bodě.

Při zpracování materiálu se mohou tvořit vrásky, které se mohou jevit jako tmavé, zejména na světlých látkách s podsvícením. U tohoto materiálu se nevyhnete ani světlým pruhům (tzv. „vybělení“).

Vlivy počasí mohou v průběhu času způsobit změnu barvy.

Všechny tkaniny jsou přivařeny k přednímu panelu, díky čemuž jsou voděodolné: při dešti se mohou v oblasti předního panelu shromažďovat kapky (i když je markýza otevřená), ale to nijak neovlivňuje funkci výrobku.

## EN ZÁRUKA FIAMMA

1. FIAMMA ručí pouze za výrobky, které byly reklamovány konečným uživatelem do 24 měsíců od data nákupu a které lze prokázat nákupním certifikátem.

2. Záruka se vztahuje pouze na výrobek, nikoli na možné následky nesprávného použití.  
FIAMMA uznává záruku pouze v případě poškození způsobeného vadou materiálu nebo výrobní vadou.

3. Záruka se neposkytuje na díly ovlivněné opotřebením nebo přirozeným opotřebením používáním; pokud  
Návod k použití nebo připevnění, nesprávná manipulace, použití jiných než originálních náhradních dílů Fiamma, zásah nequalifikovanou osobou, případná úprava výrobku konečným uživatelem nebo třetími osobami bez povolení Fiammy.

4. V případě, že je nárok na záruku oprávněný, zajistí FIAMMA odstranění škody, ale je to FIAMMA, kdo rozhodne o opravě nebo výměně vadného dílu.

5. V případě reklamace se prosím obraťte na prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen. Vždy uvádějte sériové číslo produktu, fakturu nebo účtenku (FIAMMA je oprávněna si vyžádat kopii) a přesný popis poškození (zde jsou nejlepším řešením fotografie).

V případě neúplných nebo nesprávných informací si právo na uplatnění záruky ponechá FIAMMA.

6. Společnost FIAMMA je oprávněna nechat si výrobek kdykoli zaslat za účelem kontroly reklamace. náhradu nákladů na dopravu za vadný výrobek nosí FIAMMA pouze v případě oprávněné reklamace, navíc k Kompenzace. Není-li nárok na záruku oprávněný, Náklady na opravu nebo kompenzaci za výrobek prostřednictvím a Odhad nákladů nese zákazník sám.

## CZ POKYNY K ÚDRŽBĚ

Všechny naše markýzy „Made in Italy“ a vyrobené podle vysokých standardů.

Markýzy jsou vyrobeny precizně, ale některé vlastnosti materiálů (jako malé nedokonalosti laku nebo linearita hliníkových profilů; malé stopy nebo lehké deformace plastových dílů)

, které lze interpretovat jako vady, pocházejí z materiálů a ze specifických pracovních procesů a tyto vlastnosti se vyskytují, i když Fiamma používá pokročilé a inovativní techniky výroby strojů. Kromě našich přísných kontrol kvality necháváme naše látky také průběžně kontrolovat nezávislými instituty, abychom zajistili, že látka je odolná proti roztržení, udrží váhu vody, barvy nevyblednou a je odolná vůči povětrnostním vlivům. Chcete-li si vaši markýzu užívat po dlouhou dobu, dokonce i mnoho let po datu nákupu, žádáme vás, abyste vzali na vědomí a řídili se níže uvedenými jednoduchými radami:

### NÁVOD K ÚDRŽBĚ LÁTKY.

Před uzavřením se ujistěte, že je vaše markýza zcela suchá a čistá. Zbývající vlhkost by mohla způsobit skvrny. Pokud však nemáte jinou možnost, než markýzu zavřít, když je ještě mokrá, ujistěte se, že ji otevřete k vysušení maximálně do 12 hodin. Většina nečistot je povrchová a lze je odstranit čistou vodou a hadříkem nebo kartáčem. Pokud je látka velmi znečištěná, přidejte trochu jemného čistícího prostředku. Nikdy nepoužívejte agresivní chemické látky a nikdy nečistěte látku vysokotlakým strojem. Doporučujeme nepoužívat markýzu při teplotě pod 0°C.

Aby byla zaručena perfektní kvalita, jsou látky několikrát voskovány nebo laminovány. během této operaci se mohly jednotlivé barevné pigmenty pohybovat a vytvářet tak malé světlé skvrny materiálu, což jsou pouze nepravidelnosti, kterým je technicky nevyhnutelné se vyhnout, ale neovlivňují neprodyšnost tkaniny. Látka je tedy zcela hermetická i v těchto místech.

Při výrobě materiálu by se mohly tvořit drobné záhyby, které zejména na světlé látce v protisvětle mohou působit tmavě. Světlé pruhy (tzv. bílé rýhování) jsou u těchto materiálů nevyhnutelné.

Časem může vliv počasí způsobit změnu barvy.

Všechny látky Fiamma jsou na přední liště připájeny pro vysokou odolnost vůči vodě: v případě deště se mohou v blízkosti přední lišty tvořit malé kapky vody, což se může stát i při otevřené markýze, to nijak nesnižuje funkčnost markýzy.

## EN ZÁRUKA FIAMMA

- 1 . Na výrobky FIAMMA se vztahuje záruka 24 měsíců od data zakoupení výrobku konečným spotřebitelem.
- 2 . Záruka se vztahuje pouze na produkt a nevztahuje se na případné škody způsobené nesprávnou zárukou FIAMMA, která použití se vztahuje na nároky na škody, které jsou způsobeny vadným materiálem nebo výrobními poruchami.
- 3 . Záruka neplatí za následujících okolností: přirozené opotřebení výrobku, pokud nebyly dodrženy pokyny k instalaci, v případě nedbalosti nebo nesprávného použití, pokud byly použity neoriginální náhradní díly FIAMMA, pokud poškození pochází z přepravy výrobek s nesprávným obalem, který není schválen společností FIAMMA, v případě zásahu nekvalifikovanou osobou nebo když konečný uživatel nebo kdokoli jiný upravil výrobek bez řádného povolení společnosti FIAMMA.
- 4 . Pokud je reklamáce kryta zárukou, FIAMMA si vyhrazuje právo rozhodnout, zda opravit nebo vyměnit vadný díl(y).
- 5 . Reklamací je třeba uplatnit u dodavatele, u kterého byl výrobek původně zakoupen. Je nezbytné vždy poskytnout následující informace: sériové číslo produktu, doklad o koupi (FIAMMA si může vyžádat kopii) a přesný popis poškození (spolu s některými digitálními fotografiemi, které pomohou doložit reklamaci). V případě nepravdivých nebo neúplných informací si FIAMMA vyhrazuje právo odmítnout reklamaci.
- 6 . FIAMMA si vyhrazuje právo požádat o vrácení výrobků za účelem ověření záručního nároku. Náklady a rizika/pojištění přepravy hradí klient. Bude-li následně ověřena žádost o záruku, FIAMMA uhradí dopravu, tj. náklady na odeslání a vrácení dílu, jakož i náklady na opravu/ výměnu dílu. Není-li reklamáce uznána, náklady na opravu a výměnu dílu nebo produktu, jak bylo předem uvedeno klientem, zaplatí klient.

## FR POKYNY A NÁVODY

Všechny naše obchody jsou vyrobeny v Itálii „Made in Italy“ podle standardů vysoké náročnosti.

Les stores ont été conçus/crétés avec grand soin; vous pouvez toutefois rencontrer certaines imperfections sur les matériaux (par exemple des imperfections sur la peinture ou sur la linéarité des profils en aluminium; petites marques et imperceptibles voilages des parties en plastique) qui pourraient être perçues desquelles comme des imperfections du processus de fabrication; ces spécificités se vérifient parfois bien que Fiamma utilise les meilleures techniques et technologies de fabrication et d'innovation.

En plus de nos contrôles très stricts sur la qualité, nous faisons un contrôle régulier par des instituts indépendants afin de nous assurer de la bonne résistance aux déchirures, à la pression de l'eau, et nous garantissons la résistance aux intempéries. Pour pouvoir profiter de votre store pendant de longues années, nous vous recommandons de bien vouloir respecter les règles suivantes :

### INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE MANUTENTION DE LA TOILE.

Il rangez votre store seulement quand il est sec et si possible propre. L'humidité restante peut provoquer des taches. Si vous êtes cependant obligé d'enrouler votre store encore humide, étendez-le ensuite pour le sécher dans les 12 heures qui suivent.

La saleté est un élément général de surface et peut être éliminée à l'eau propre à l'aide d'une éponge ou d'une brosse. Les joints sont fournis avec le produit, ajoutez de l'eau et du produit nettoyant. N'utilisez jamais de substances chimiques agressives ni d'appareils à haute pression pour le nettoyage. Nous vous recommandons de ne pas utiliser le store au-dessous de 0°C.

Pour garantir une tenue absolue les tissus sont doublés et laminés plusieurs fois. Durant cette opération, des pigments colorés peuvent se déplacer créant dans les matériaux des petits points lumineux, qui sont de simples irrégularités de la technique de tissage et qui ne compromettent rien l'imperméabilité du tissu.

La toile est donc absolument hermétique, même en ces endroits.

Durant le travail des matériaux, des plis peuvent se former, surtout sur les tissus clairs à contre-jour, et des zones sombres. Les zones claires (pli blanc) ne peuvent être évitées avec ces matériaux.

Les conditions météorologiques peuvent provoquer dans le temps des modifications de couleurs.

Toutes les toiles sont soudées sur le bandeau frontal du store pour une parfaite étanchéité. Lorsqu'il pleut, de petites gouttes peuvent se former à l'arrière du bandeau frontal et même si le store est ouvert. Cela ne constitue pas un problème, mais il est préférable d'éviter cela.



## NA ZÁRUKU FIAMMA

1. FIAMMA poskytuje na své výrobky záruku po dobu 24 měsíců od data achátového účinku u konečného spotřebitele.
2. La garantie Fiamma couvre seulement le produit meme, pas les dommages causés par une mauvaise utilisation. Společnost Fiamma přezkoumá záruku, pokud jde o nedodržení požadavků na výrobu materiálu nebo výroby.
3. Aucune garantie n'est acceptée pour les pièces sujettes à usure naturelle, au cas où le mode d'emploi et les instrukce d'install n'ont pas été respectés, pas été utilisé pour son use initial ou s'il n' a pas été repairement entretu. Si des pièces détachées autres que celles de mark Fiamma, ont été utilisées si l'emballage ou le transport n'ont pas été conformes ou s'ils n'ont pas été autorisés par Fiamma, en cas d'personinterventionne d'une qualifiée, si l'utilisateur final ou quelqu'un d'autre a apporté des changes au produit sans l'autorisation de Fiamma.
4. Quand le recours en garantie peut effectment être appliqué, Fiamma résoudra le Problém: Fiamma rozhodne o účinku opravy nebo vymění kus/kusy defektní/s.
5. Pour effectuer une réclamation, veuillez vous adresser au revendeur où vous avez effectué votre achat. Vous devrez toujours indiquer le numéro de series du produit, la référence de la facture ou du ticket de caisse (Fiamma pourra vous en demander une copie) et a description precise du dommage (des photos numériques seraient la meilleure solution). En cas d'informations fausses et/ou incomplètes, Fiamma ne pourra pas usedles conditions de recours en garantie.
6. Společnost Fiamma peut požaduje vrácení výrobku za účelem ověření platnosti reklamací v záruce. Les frais et les risques d'expedition sont à la charge du client. Si la demande d'application de garantie est retenue comme valide, Fiamma payera les fris de transport, c'est à dire les coûts d'envoi et de restitution en plus des fris de la réparation des dommages. Dans le cas où la garantie ne pourrait être appliquée, les coûts de réparation et de restitution du produit, qui seront communiqués au client, seront à sa charge.

## ES ADVERTENCIAS Y SUGERENCIAS

Todos nuestros tellos son „Made in Italy“ a fabricados según estándares muy exigentes. Společnost Fiamma produkuje todos los tellos con esmero, pero unas particularidades del material (Como pequeñas imperfecciones sobre la pintura o linealidad de los perfiles de aluminio; pequeños signos o ligeras deformaciones de las parts de plástico) , que podrán ser interpretadas como imperfecciones, dependen de los mismos materiales y de los process de production aunque Fiamma use maquinarias y técnicas de production avanzadas y siempre inovativas. Trás de pasar nuestros severos controles de calidad, nuestras telas vienen controladas por institutos independent paragarizar una lona completamente estanca a los desgarros, a la presión del agua, tienen colores duraderos, resistentes a la luz y al lavado. Paradisfrutar por mucho tiempo de su tello incluso por muchos años despues de la compra, Le rogamos seguir los siguientes simples consejos:

### INSTRUCCIONES PARLACURAYEL MANTENIMIENTO DE LALONA.

Por favor, cierre su tello alone si está seco y posiblemente lindo. La humedad zbytky puede causar manchas. De todas formas si está obligado a empaquetar su tello cuando está todavía humedo, después de 12 horas, tendría que tenderla para que se seque. Starosta parte de la suciedad es povrchní y se puede eliminar con agua, un estropajo o un cepillo. Si la lona tuviese que ser demasiado sucia, añada un deterativo delicado al agua. Prosím, žádné použití nunca sustancias químicas agresivas y no use nunca un aparato para la limpieza de high pressure. Se aconseja no utilizar los tellos bajo 0° C.

Para garantizar un mantenimiento absoluto las telas vienen laminadas nebo unadas more veces. Durante esta operaceón los singulos pigmentos colorados pueden desplazarse y esto crea muy pequeños puntos luminosos, que son sólo nepravidelnás de los tejidos tecnicamente inevitables y que bez kompromisů la impermeabilidad de la lon. La lona es absolutamente hermetica, también en estos puntos.

Durante la confección de la lona pueden fomarse unas arrugas, que, sobretudo en los tejidos claros, al trasluz, parecen oscurarse. También las tiras claras (las denominadas tiras blancas) no se pueden evitar usando estos tejidos.

A medida que pasa el tiempo los influjos meteorologicos pueden causar variaciones en los colores.

Todas lonas están soldadas sobre el frontal para garantizar una alta resistencia al agua: en caso de lluvia pueden formarse pequeñas gotas cerca del frontal y esto ocurre aun cuando el tello está abierto; Tato situace není perjudica de Alguna manera la funcionalidad del tello.

ZARUČUJE FIAMMU

1. FIAMMA poskytuje záruku na správné produkty po dobu 24 měsíců, která je součástí akvizice.
  2. La garantía Fiamma cubre sólo el producto y no los posibles daños causados por un uso wrongo. FIAMMA obnovila záruku na základě averías debidas a defectos de la lona o que no son en conformidad de production.
  3. No se reconoce garantía en caso de partes dañadas por desgaste y en caso de consunción natural debida al uso, en caso de negligencia o de utilización inadecuada, en caso de uso de recambios no originales Fiamma, a consecuencia de un embalaje transport por inadecuado o no autorizado por Fiamma, en caso de intervención de una persona no cualificada, en el caso de que los que efectivamente utilizan los productos aporten modificaciones sin la autorización Fiamma.
  4. En el caso de que el producto resulte en garantía, Fiamma se preocupará de eliminar la avería, rozhodnutím si repaired o sustituir la parte defektuosa.
  5. Para la exhibición del reclamo, dirigirse al revendedor donde se ha comprado el producto. Zde je uvedeno číslo série produktů, referenční fakta o lístku (FIAMMApodrá pedir una copia) a popis přesný avería (lo mejor son las fotos digitales). FIAMMA žádná aplikace los derechos de garantía
  6. FIAMMApuede pedir el regreso del producto para verificar la existencia de los derechos de garantía. Los gastos y los riesgos de la expedice son a cargo del cliente. Pokud jde o žádost o garanci, která má být ohodnocena, FIAMMA musí být přepravována, rozhoduje o tom, zda je žaludeční a devoluční, además de los gastos para the eliminación de la avería.
- En caso de no aplicabilidad de los derechos de garantía, el cliente tendrá que sostener los gastos de reparación y devolución del producto.

## IT AVVERTENZE A NÁVRHY

Tutti a nostri tendalini sono "Made in Italy" a tovární druhé standardní esigentissimi. Specifické přesnosti sono prodotti, certe particolarità dei materiali (come piccole imperfezioni sulla vernice nebo linearità dei profili di alluminio; piccoli seggere deformazioni delle parti plastic), che potřebaglibero esere come come Imperfezioni, Lad Processing Dai Material nonostante il fatto che Fiamma utilizzi macchinari e tecniche di produzione e di confezione avanzate e sempre inovativní.

Oltre ai nostri nori controlli della qualità, facciamo controllare and nostri tessuti continuamente da istituti indipendenti podle accertarne la rezistence allo strappo, rezistence alla pressione dell'acqua, solidità dei colori a rezistence agli agenti atmosferici. Ed affinché anche Lei possa godere a lungo del Suo tendalino anche molti anni dopo l'acquisto, La preghiamo di osservare a seguenti, následující consigli:

### ISTRUZIONI PER LACURAE LAMANUTENZIONE DELTELO

Per favore chiuda il Suo tendalino solo se è asciutto e possibilmente pulito. L'umidità residua può provokatér macchie. Se comunque è costretto ad impacchettare il Suo tendalino ancora umido, dopo 12 ore al massimo dovrebbe "stenderlo" per farlo asciugare. Převážná část sporca je povrchní a můžete ji odstranit vodou a pární nebo špachtlí. Se il tessuto dovesse essere molto sporco, aggiunga un detersivo delicato all'acqua. Pro preferere non use mai sostanze chimiche agresivní a non utilizzi mai un apparecchio per la pulizia ad alta pressione. Pokud tendalino nepoužíváte na nižší teplotu kolem 0°C.

Garantujeme vám, že budete mít jistotu, že budete mít spálené nebo laminované vrstvy. Durante questa operazione, singoli pigmenti colorati possono spostarsi e ciò crea nei materiali piccolissimi punti luminosi, che sono solo neregolarità dei tessuti tecnicamente inevitabili a che non compromettono minimamente l'impermeates Il telo è quindi assolutamente ermetico, také in questi punti.

Nella lavorazione di materiali, possono formarsi pieghe, che specialmente con tessuti chiari in controllo sembrano scure. Anche strisce chiare (la cosiddetta piega bianca) non si possono evitare con questi materiali.

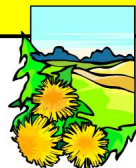
Gli influssi meteorologici possono nel tempo provocare cambiamenti di colore.

Tutti i teli sono saldati sul frontale per una alta tenuta all'acqua: in caso di pioggia si possono form piccole gocce in prossimità del frontale e questo succede anche a tendalino aperto, tale situazione non pregiudica in alcun modo la funzionalità del prodotto.

ZARUČUJE FIAMMU

1. Záruka FIAMMA a propriety za období 24 měsíců od data acquisto parte del consumatore finale.
2. La garanzia copre solo il prodotto, e non gli eventuali theni causati da un uso non corretto. FIAMMA riconosce la záruka na všechny záruky a difetti del materiale nebo non conformità di produzione.
3. Non si presta alcuna garanzia in caso di parti soggette a usura e in caso di logoramento naturale dovuto all'uso, a seguito dell'inosservanza delle istruzioni d'uso e installazione, in caso di negligenza o di utilizzo diproprio, impiego di ricambi non originali FIAMMA, a to di un imballaggio per il trasporto neoprávňný a non autorizzato da FIAMMA, in caso di intervento di una persona non qualificata, nell'eventualità in cui l'utilizzatore finale o ambdotificto chiunical appaltro preventivní povolení FIAMMA.
4. Nel caso in cui siano applicabili i diritti di garanzia, FIAMMA provvedrà all'eliminazione del guasto, ma potrà decisionre se effettuare una riparazione or una sostituzione della/e parte/i difettosa/e.
5. Per la presentazione di un reclamo rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Si dovrà semper indicare il numero diserie del prodotto, il riferimento della fattura nebo dello scontrino fiscale (FIAMMA potrà richiederne una copia) a jeden popis přesný guasto (alcune fotografie digitali sono la soluzione migliore). V případě nepravdivých nebo neúplných informací FIAMMA non riterrà valide le le applicabilità dei diritti di garanzia.
6. FIAMMA può richiedere il rientro del prodotto per verificare la sussistenza dei diritti di garanzia. Le spese ei rischi di spedizione sono a carico del cliente. Se la richiesta di applicazione della garanzia serà ritenuta valida, FIAMMA sosterrà and costi di trasporto ovvero i costi di invio and restituzione, oltre all costs dovute all'eliminazione del guasto. V případě, že není použitelná záruka, náklady na riparazione a restituzione del prodotto, preventivamente segnalati al cliente, saranno a carico del cliente.

- ⒺN INFORMACE O OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.
- ⒺN INFORMACE O OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.
- ⒻR RADY PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.
- ⒽO INFORMACE PARA LA PROTECCION DEL AMBIENT.
- ⒽO CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE.



ⒺN LIKVIDACE OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Obalový materiál je 100% recyklovatelný.

Obalový materiál proto jednoduše nevyhazujte, ale zlikvidujte jej tak, jak to dělají odpovědní navrhovat pracovní místa.

ⒺN LIKVIDACE OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Obalový materiál je 100% recyklovatelný. Obalový materiál by proto neměl být rozhazován do životního prostředí, ale likvidován podle pokynů místních úřadů.

ⒻR ODSTRANĚNÍ EMBALÁŽÍ

Les matériaux d'emballage nejsou zcela recyklovatelné.

Ne les jetez donc jamais dans la nature mais conformez-vous aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

ⒽO ELIMINACION DEL EMBALAJE

Materiál embalaje je 100% recyklovatelný.

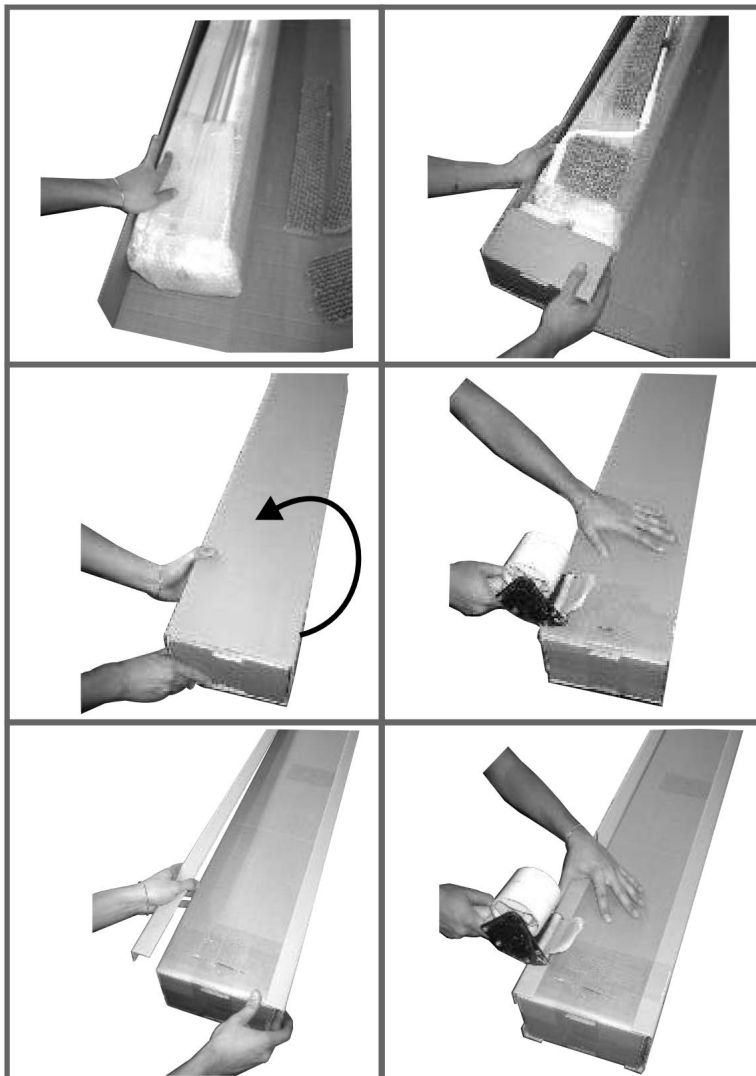
Las diferentes partes del embalaje no tienen que dispersarse en el ambiente, sino tienen que ser eliminadas en conformidad con las normas establecidas por las autoridades locales.

ⒽO SMALTIMENTO IMBALLAGGIO

Materiál imballaggio je 100% recyklovatelný.

Různé části dell'imballaggio non devono quindi essere se rozptýlí v okolním prostředí, jsou smaltované v souladu se všemi normami stabilními dalle autorità locali.

- Ⓝ V případě vrácení prosím markýzy zabalte následovně:
- Ⓝ V případě vrácení zboží dbejte na to, aby byly markýzy zabaleny následovně: jak markýzu zabalit v případě vrácení:
- Ⓡ En cas de retour, veuillez svp emballer les stores comme indiqué ci lingeerie:
- Ⓣ Como embalar un toldo en caso devolución:
- Ⓣ Příklad v ballare il tendalino in caso di reso:



D NÁHRADNÍ DÍLY



F KUSY ODDĚLUJE RECAMBIOS RICAMBI

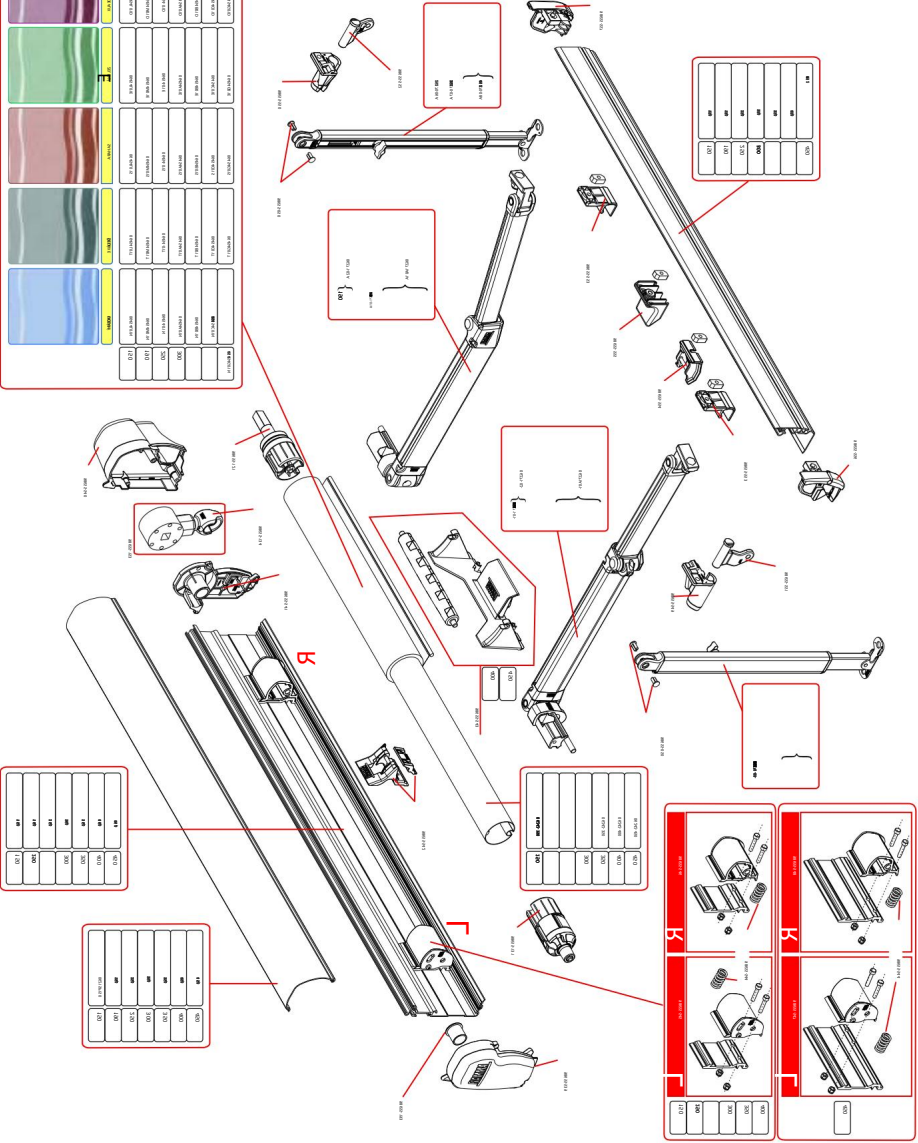


# F45

POLÁRNÍ BÍLÁ

## 250-450

	013 000001	013 000001	013 000001	013 000001	013 000001
	013 000001	013 000001	013 000001	013 000001	013 000001
	013 000001	013 000001	013 000001	013 000001	013 000001
	013 000001	013 000001	013 000001	013 000001	013 000001
	013 000001	013 000001	013 000001	013 000001	013 000001





D NÁHRADNÍ DÍLY

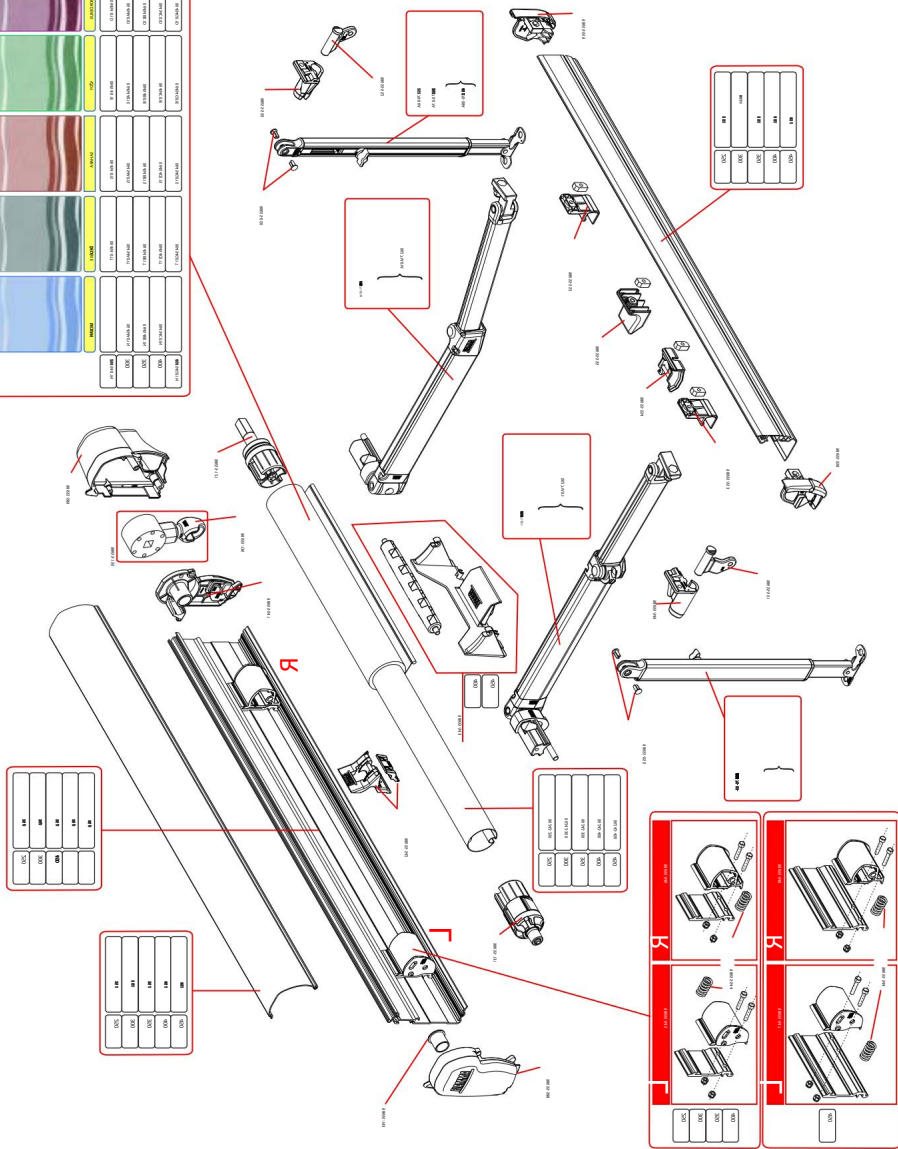
GB

F KUSY ODDĚLUJE RECAMBIOS RICAMB

**F45**  
TITAN

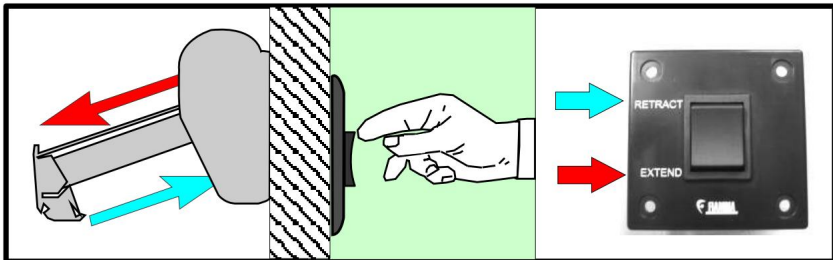
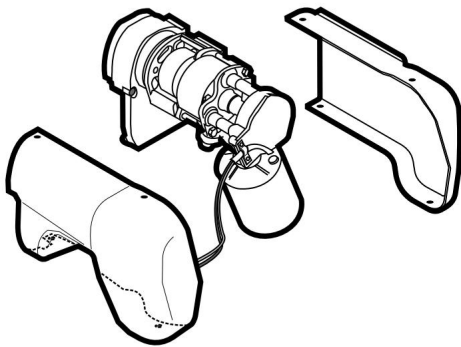
250-450

	11110000	11110000	11110000	11110000	11110000	11110000	11110000
	11110000	11110000	11110000	11110000	11110000	11110000	11110000
	11110000	11110000	11110000	11110000	11110000	11110000	11110000
	11110000	11110000	11110000	11110000	11110000	11110000	11110000
	11110000	11110000	11110000	11110000	11110000	11110000	11110000



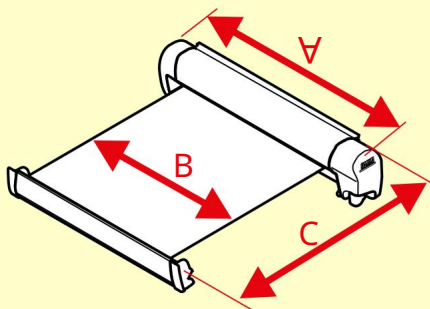
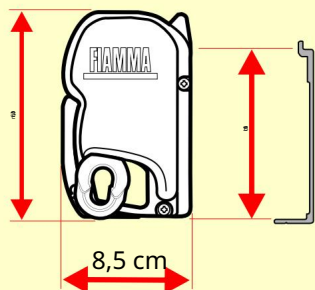
SADA MOTORU F45s VOLITELNĚ

12Vdc



- Ⓔ EN Rozměry
- Ⓔ EN ROZMĚRY
- Ⓕ FR ROZMĚRY
- Ⓕ TO TAMAÑOS
- Ⓕ TO MISURE D'INGOMBRO

# F45



A B C

F45 250

258 cm 242 cm 200 cm

F45s 300

308 cm 292 cm 250 cm

F45 350

348 cm 331 cm 250 cm

F45 400

398 cm 381 cm 250 cm

F45 450

448 cm 431 cm 250 cm

- Ⓔ EN **Pozor bezpečnost** Před každým odjezdem se ujistěte, že je markýza správně zavřená.
- Ⓔ EN **Pozor Zabezpečení** Před odchodem se ujistěte, že je markýza správně zavřená.
- Ⓕ FR **Pozor Bezpečnost** Avant de partir, verifier que le store soit bien fermé.
- Ⓕ TO **Atención-Seguridad** Antes que partir, comprobar que el tello esté cerrado perfectamente.
- Ⓕ TO **Attenzione Sicurezza** Prima di partire, verificare che il tendalino sia chiuso correttamente.

